



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Gesetze der Westgoten**

**Wohlhaupter, Eugen**

**Weimar, 1936**

De Inlatis Violentiis Et Damnis Liber Octabus // Von Gewalt und  
Schadenszufügung Achstes Buch

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-69894](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-69894)

si adulterinus non fuerit, nullus ausus sit recusare nec pro eius aliquid moneta requirere preter hoc, quod minus forte pensaverit. Qui contra hoc fecerit et solidum aureum sine ulla fraude pensantem accipere noluerit aut petierit pro eius conmutationem mercedem, districtus a iudice, ei, cuius solidum recusaverit, tres solidos cogatur exolvere. Ita quoque erit et de tremisse servandum.

## DE INLATIS VIOLENTIIS ET DAMNIS LIBER OCTABUS

### I. Titulus: De invasionibus et direptionibus

1. (Recessvindus.) Ut solus patronus vel dominus culpabiles habeantur, si eisdem iubentibus ingenuus vel servus inlicita operentur.

2. Antiqua. Si possessor per violentiam expellatur.

Quicumque violenter expulerit possidentem, priusquam pro ipso iudicis sententia procedat, si causam meliorem habuerit, ipsam causam, de qua agitur, perdat. Ille vero, qui violentiam pertulit, universa in statu, quo fuerant, recipiat quod possedit et securus teneat. Si vero illud invasit, quod per iudicium obtinere non potuit, et causam amittat et aliud tantum, quantum invasit, reddat expulso.

3. Antiqua. Si ad faciendam cedem turba coadunetur.

Qui ad faciendam cedem turbas congregaverit, aut qui seditionem alteri, unde contumelium corporis sentiat, fecerit vel faciendam incitaverit aut preceperit, mox iudex facti crimen agnoverit, eum comprehendere non moretur; ita ut caput huius sceleris, infamia notatus, extensus publice coram iudice LX flagella suscipiat et omnes, qui cum eo venerint vel quid fecerint, nominare cogatur, ut, si in eius patrocinio

auch sei, der nicht beschädigt ist, darf niemand zurückweisen, noch die Münzstätte in Anspruch nehmen, ausgenommen den Fall des Mindergewichts. Wer dagegen verstößt und einen vollwichtigen Schilling nicht annehmen will oder beim Einwechseln Aufgeld verlangt, soll auf Geheiß des Richters dem, dessen Schilling er zurückgewiesen, drei Schillinge büßen. So soll es auch mit einer Tremisse gehalten werden.

## Von Gewalt und Schadenszufügung

### Achtes Buch

#### I. Titel: Von Heimsuchung und Raub

1. Daß nur der Gefolgsherr oder Sklavenherr als schuldig gelten sollen, wenn ein Freier oder Knecht auf ihren Befehl Missetaten begeht.

2. Wenn ein Besitzer mit Gewalt vertrieben wird.

Wer mit Gewalt einen Besitzer vertreibt, bevor noch zu seinen Gunsten ein gerichtliches Urteil ergangen ist, der soll seine Sache verlieren, auch wenn sie die bessere war. Der Angegriffene aber soll alles, was er besaß, in dem Zustand zurückbekommen, in dem er es früher besaß, und soll es gesichert behalten. Hat jener (der Entwerer) sich aber eines Gutes bemächtigt, das er vor Gericht nicht hätte erstreiten können, so soll er seinen Prozeß verlieren und dem Entwerten ein weiteres Gut vom Werte des entrisenen geben.

3. Wenn sich zwecks Mordes eine Schar zusammenrottet.

Hat jemand zur Begehung eines Mordes Leute zusammenrottet oder hat er einen Aufruhr angezettelt, um einem andern Schimpf an seinem Leibe anzutun oder dazu aufgehetzt oder Befehl gegeben, so soll der Richter, sobald er von dieser Missetat erfahren hat, ihn sofort festnehmen lassen; und der Rädelshführer soll seine Ehre verlieren und öffentlich vor dem Richter 60 Peitschenhiebe empfangen und er muß alle seine Mitläufer und Mittäter benennen, damit auch diese, soweit sie nicht zu

non sunt, unusquisque ingenuorum quinquagena flagella suscipiat. Servi autem huius criminis socii, si alterius domini sunt, singuli in conventu publico ad aliorum terrorem extensi coram iudice ducentenos hictus accipiant flagellorum.

4. (Chindasvindus.) Si intra domum vel ianuam suam violenter aliquis includatur.

5. (Chindasvindus.) Ut nulla res ab alio possessa absque iudicio usurpetur.

6. Antiqua. Si ad diripiendum quisque alios invitasse repperiatur.

Si quis ad diripiendum alios invitaverit, ut cuiuscumque rem evertat aut pecora vel animalia quecumque diripiat, illi, cuius res direpta est, in undecuplum que sunt sublata restituat. Hii vero, qui cum ipso fuerint, si ingenui sunt, quinos solidos componere compellantur, aut si non habuerint, unde componant, quinquagena flagella suscipiant. Si vero servi hoc sine domini voluntate commiserint, centenis quinquagenis flagellis verberentur, et ab eis res omnis in statu reddatur.

7. Antiqua. Ne absente domino vel in expeditione publica constituto cuiusquam domus inquietetur.

Nullus domum inquietet absentis nec in expeditione publica constituti; et si, quod per iudicium recipere potuisset, absente eo, quem fuerat conventurus, invaserit, reddat in duplum. Si vero illud invaserit, quod ei nullo iudicio debebatur, reddat in triplum.

Si quis autem, antequam in expeditionem proficiscatur, ad negotium dicendum iudicis fuerit admonitione conventus, aut per se causam dicere non moretur, aut per mandati scripturam personam eligat, qui adversario suo iudice presente respondeat. Qui si nec mandatum dederit nec respondere voluerit et sic in expeditione profectus causam non dixerit,

seinem Gefolge gehören und soweit sie Freie sind, 50 Peitschenhiebe empfangen. Knechte aber, die bei diesem Verbrechen mitgewirkt haben und einem anderen Herrn zugehören, sollen vor versammeltem Volke vor dem Richter ausgestreckt zur Abschreckung anderer 200 Peitschenhiebe empfangen.

4. Wenn jemand mit Gewalt in seinem Hause oder innerhalb seines (Hof)tores eingeschlossen wird.

5. Daß man keine Sache, die ein anderer besitzt, ohne gerichtliches Urteil an sich ziehen soll.

6. Wenn jemand andere zum Raube aufgefordert hat.

Hat jemand andere zum Raube aufgefordert, um jemandes Habe zu vernichten oder seine Schafe oder sein sonstiges Vieh zu rauben, so muß er dem Verraubten das Geraubte elffach zurückerstatten. Seine freien Mittäter müssen je 5 Schillinge büßen oder sollen, wenn sie nicht genug für diese Buße besitzen, je 50 Peitschenhiebe empfangen. Haben aber Knechte solches ohne Willen ihres Herrn begangen, so sollen sie je 150 Peitschenhiebe empfangen und alle Sachen sollen sie auf der Stelle wieder zurückgeben.

7. Während ein Herr abwesend ist oder auf einem öffentlichen Kriegszug sich befindet, soll niemand seinen Hausfrieden brechen.

Keiner dringe in das Haus eines abwesenden oder an einer öffentlichen Heerfahrt teilnehmenden Mannes ein; und hat er während dieser Abwesenheit seines erst zu verklagenden Gegners etwas an sich genommen, das er gerichtlich hätte erstreiten können, so leiste er doppelten Ersatz. Hat er gar etwas weggenommen, was ihm von Rechts wegen überhaupt nicht zustand, so leiste er dreifachen Ersatz.

Wird aber jemand vor dem Auszug zur Heerfahrt in einer Rechtsache vom Richter vorgeladen, so soll er entweder seine Sache selbst vertreten oder durch eine schriftliche Vollmacht eine Person bestimmen, die dem Gegner vor Gericht antworte. Wenn er nach der Vorladung durch den Richter weder einen Vertreter aufstellt, noch auch selbst sich verantworten will, und so

postquam conventus fuerit a iudice, iudex adversario suo que repetebat iubeat reformari. Illi tamen, dum reversus fuerit, actio reservetur.

8. (Recessvindus.) Si aliquid illicitum faciant servi eius, qui in expeditione est publica constitutus.

9. Antiqua. De his, qui in expeditione euntes aliquid auferre vel depredare presumunt.

Qui in expeditionem vadunt, que abstulerint quadrupli satisfactione restituant. Quod si non habuerint, unde componant, rem simplam reddant et CL flagella suscipiant. Quod si nolentibus dominis servi hoc fecerint, rem ablata in statu reforment et CC flagella extensi sustineant. Cuius rei exactionem provinciarum comites vel iudices aut vilici studio suo non morentur inpendere, quia provincias nostras non volumus hostili predatione vastari.

10. Antiqua. Ut socios nominet, apud quem pars rapine inventa cognoscitur.

Apud quem scelus aut pars rapine fuerit inventa, istatim socios suos nominare cogatur. Qui, si nominare noluerit, teneatur ad vindictam. Quod si honestior persona est, aut pro scelere rationem reddat, aut que ablata vel eversa fuerint undecupli compositione restituat et C publice flagella suscipiat. Si certe apud servum rapine pars repperiatur, CC flagella publice extensus accipiat et socios suos nominare non differat.

11. Antiqua. De his, qui diripienda indicare repperiuntur.

Quicumque ingenuus vel servus aliqua diripienda indicaverit, ut cuiuscumque res evertatur aut pecora vel iumenta diripiantur, et ex hoc certis probationibus publice convictus inveniatur, pro eo, quod indicaverit, C flagella publice extensus accipiat.

zur Heerfahrt ausrückt und seine Sache nicht verhandelt hat, so soll der Richter seinem Gegner das von diesem Geforderte übergeben lassen. Dem anderen aber soll nach seiner Rückkehr die Klage vorbehalten sein.

8. Wenn Knechte eines zur öffentlichen Heerfahrt ausgerückten Mannes eine Missetat begehen.

9. Von Kriegsleuten, die etwas wegzunehmen oder zu rauben wagen.

Leute, die beim Ausrücken zum Heerzug etwas weggenommen haben, müssen vierfachen Ersatz leisten. Reicht ihr Vermögen zur Buße nicht aus, so sollen sie die Sache einfach zurückgeben und 150 Peitschenhiebe empfangen. Haben Knechte das gegen den Willen der Herren getan, so sollen sie das Weggenommene auf der Stelle zurückgeben und ausgespannt 200 Peitschenhiebe erdulden. Die Provinzgrafen oder Richter oder Gutsverwalter sollen allen Fleiß auf die Durchführung (dieses Gesetzes) verwenden, denn wir wollen nicht, daß unsere Provinzen durch schädliches Beutemachen verheert werden.

10. Daß der seine Genossen benennen soll, bei dem ein Teil des Geraubten gefunden wird.

Ein Missetäter oder der, bei dem ein Teil des Geraubten gefunden wird, muß sofort seine Genossen benennen. Weigert er sich, so ist er der Strafe verfallen. Eine höher gestellte Person soll entweder wegen der Missetat sich verantworten oder das Weggenommene und Vernichtete elffach erstatten und öffentlich 100 Peitschenhiebe empfangen. Wird bei einem Knecht ein Teil der Beute gefunden, so empfangen er öffentlich 200 Peitschenhiebe und benenne unverzüglich seine Genossen.

11. Von denen, die Raubgelegenheiten angeben.

Ein Freier oder ein Knecht, der Raubgelegenheiten anzeigt, damit eines andern Habe vernichtet und dessen Kleinvieh oder Zugtiere geraubt werden können, und der durch schlüssige Beweise dessen überführt wird, soll dafür öffentlich ausgespannt 100 Peitschenhiebe empfangen.

12. Antiqua. De his, qui itineranti vel in opere rustico constituto aliquid abstulerint vel molestiam inferre presumerint.

Qui in itinere vel in opere rustico constituto aliquid violenter intulerit vel abstulerit, ubi ex hoc iudici fuerit interpellatum, ille, qui abstulerit, quadruplum restituat, aut si aliud aliquid cedis vel damni fecerit, legaliter satisfaciat. Quod si hoc servus domino nesciente commiserit, et C flagella suscipiat, et dominus pro servo compositionem exolvat. Nam si dominus componere noluerit, servum tradere non recusetur.

13. Antiqua. Si ille, qui diripuit, in ipsa direptione morte necetur.

Qui aliena pervasit, si in ipsa direptione percussus aut occisus fuerit, ille, qui percussit, nullam calumniam patiatur.

## II. Titulus: De incendiis et incensoribus

1. Antiqua. De his, qui in civitate seu extra civitatem domibus inmiserint ignem.

Qui in alienam domum in civitatem ignem supposuerit, correptus a iudice ignibus deputetur; et de bonis eius domino, si tamen aliquid damni pertulerit, componatur hac pretium domus reddatur incense. Sed ille, cuius domus incensa est, coram testibus, quantos statuerit sententia iudicantis, prebeat sacramentum, se fideliter quod in domo sua habuit profiteri nec plus, quam illi conditum fuerat, postulare nec domus sue pretium amplius taxare, quam valuit. Et si post datum sacramentum aliquid fefellisse convincitur, in duplum, que sunt supra modum debite compositionis exacta, illi cogatur inferre, qui compositionem exolverat.

Quod si in domum, sicut superius diximus, ignis inmissus



12. Von denen, die einem Reisenden oder einem Bauern etwas weggenommen oder ihn sonst bedrückt haben.

Wenn einer einem Reisenden oder einem Bauern Gewalt zugefügt oder etwas weggenommen hat, so muß der Täter, wenn darüber vor dem Richter Klage erhoben wurde, vierfachen Ersatz leisten oder er soll, wenn er sonst noch jemand getötet oder geschädigt hat, nach dem Gesetz Buße leisten. Hat das ein Knecht ohne Wissen des Herrn getan, so empfangen er 100 Peitschenhiebe und sein Herr entrichte statt des Knechtes die Buße. Will der Herr das nicht, so darf er sich nicht weigern, den Knecht auszuliefern.

13. Wenn der Räuber beim Raub selbst getötet wird.

Ist jemand in fremdes Gut eingefallen und bei diesem Raub geschlagen oder getötet worden, so braucht der Täter keine Buße zu leisten.

## II. Titel: Von Brandstiftungen und Brandstiftern

1. Von jenen, die in oder außerhalb einer Stadt Feuer an Häuser legen.

Wer an ein fremdes Haus in einer Stadt Feuer legt, den soll der Richter ergreifen lassen und dem Feuertod überantworten; und mit seinem Vermögen soll dem Eigentümer des Hauses, sofern dieser Schaden erlitten hat, gebüßt und der Wert des niedergebrannten Hauses erstattet werden. Der Brandleider aber soll vor einer vom Richter festgesetzten Zahl von Zeugen einen Eid schwören, daß er getreulich angeben wolle, was er in seinem Hause gehabt, und nicht mehr, als das dort Befindliche verlangen wolle und den Wert seines Hauses nicht höher einschätzen wolle, als er wirklich war. Und wenn er nach geleistetem Eid einer Täuschung überführt wird, so soll er das Doppelte der über den wahren Wert hinaus geforderten Buße dem entrichten, der die Buße geleistet hatte.

Hat der an ein Haus gelegte Brand, wovon wir oben gespro-

12. Antiqua. De his, qui itineranti vel in opere rustico constituto aliquid abstulerint vel molestiam inferre presumerint.

Qui in itinere vel in opere rustico constituto aliquid violenter intulerit vel abstulerit, ubi ex hoc iudici fuerit interpellatum, ille, qui abstulerit, quadruplum restituat, aut si aliud aliquid cedis vel damni fecerit, legaliter satisfaciat. Quod si hoc servus domino nesciente commiserit, et C flagella suscipiat, et dominus pro servo compositionem exolvat. Nam si dominus componere noluerit, servum tradere non recusetur.

13. Antiqua. Si ille, qui diripuit, in ipsa direptione morte necetur.

Qui aliena pervasit, si in ipsa direptione percussus aut occisus fuerit, ille, qui percussit, nullam calumniam patiatur.

## II. Titulus: De incendiis et incensoribus

1. Antiqua. De his, qui in civitate seu extra civitatem domibus inmiserint ignem.

Qui in alienam domum in civitatem ignem supposuerit, correptus a iudice ignibus deputetur; et de bonis eius domino, si tamen aliquid damni pertulerit, componatur hac pretium domus reddatur incense. Sed ille, cuius domus incensa est, coram testibus, quantos statuerit sententia iudicantis, prebeat sacramentum, se fideliter quod in domo sua habuit profiteri nec plus, quam illi conditum fuerat, postulare nec domus sue pretium amplius taxare, quam valuit. Et si post datum sacramentum aliquid fefellisse convincitur, in duplum, que sunt supra modum debite compositionis exacta, illi cogatur inferre, qui compositionem exolverat.

Quod si in domum, sicut superius diximus, ignis inmissus

12. Von denen, die einem Reisenden oder einem Bauern etwas weggenommen oder ihn sonst bedrückt haben.

Wenn einer einem Reisenden oder einem Bauern Gewalt zugefügt oder etwas weggenommen hat, so muß der Täter, wenn darüber vor dem Richter Klage erhoben wurde, vierfachen Ersatz leisten oder er soll, wenn er sonst noch jemand getötet oder geschädigt hat, nach dem Gesetz Buße leisten. Hat das ein Knecht ohne Wissen des Herrn getan, so empfangen er 100 Peitschenhiebe und sein Herr entrichte statt des Knechtes die Buße. Will der Herr das nicht, so darf er sich nicht weigern, den Knecht auszuliefern.

13. Wenn der Räuber beim Raub selbst getötet wird.

Ist jemand in fremdes Gut eingefallen und bei diesem Raub geschlagen oder getötet worden, so braucht der Täter keine Buße zu leisten.

## II. Titel: Von Brandstiftungen und Brandstiftern

1. Von jenen, die in oder außerhalb einer Stadt Feuer an Häuser legen.

Wer an ein fremdes Haus in einer Stadt Feuer legt, den soll der Richter ergreifen lassen und dem Feuertod überantworten; und mit seinem Vermögen soll dem Eigentümer des Hauses, sofern dieser Schaden erlitten hat, gebüßt und der Wert des niedergebrannten Hauses erstattet werden. Der Brandleider aber soll vor einer vom Richter festgesetzten Zahl von Zeugen einen Eid schwören, daß er getreulich angeben wolle, was er in seinem Hause gehabt, und nicht mehr, als das dort Befindliche verlangen wolle und den Wert seines Hauses nicht höher einschätzen wolle, als er wirklich war. Und wenn er nach geleistetem Eid einer Täuschung überführt wird, so soll er das Doppelte der über den wahren Wert hinaus geforderten Buße dem entrichten, der die Buße geleistet hatte.

Hat der an ein Haus gelegte Brand, wovon wir oben gespro-

ad proximas domos forte transierit, iuxta damni modum inter eos etiam, qui domos vel res suas incendio perdiderant, eius substantia dividatur; si tamen compositionem illius, in cuius domum ignem misit, inpletam aliquid de facultatibus eius cognoscitur residuum esse; ita ut simili modo coram testibus sacramenta dependant, se non amplius repetere, quam incendio perdiderunt. Et si post datum sacramentum periurasse noscuntur, hec, que amplius exegerint, in duplum ei, quem fraudulenta ambitione damnare voluerant, cogantur exolvere.

Qui vero extra civitatem in domum mittit incendium, omnia, que sunt in domo incensa, restituat et pretium domino domus reddere non moretur. Sed his, cuius domus incensa est, coram testibus iurisiurandi interpositione confirmet, se non amplius postulare, quam perdiderat. Et si post datum sacramentum amplius, quam perdiderat, exigisse dinoscitur, in duplum ei, qui damna sustinuit, coactus exolvat. Quod si etiam vicine domus ex eo, quod inmissum est incendium, forte consumpte sunt, si de bonis eius superfuerit, unde his etiam componatur, hii quoque amissa recipiant; prius tamen cum sacramento coram testibus profiteantur, se non amplius quam perdiderant postulare. Et si periurasse cognoscuntur aut amplius exegisse, in duplum ei, quem tali fraude damnaverant, male exacta restituant; ita ut pro correptione qui domum incenderat C flagella suscipiat. Et quicumque tale damnum admittens non habuerit, unde componat, servituti subiaceat.

Si certe cuiuscumque servus sive in civitate seu extra civitatem incendium intulisse cognoscitur, dominus, si servum tam nocentis admissi voluerit liberare a supplicio, pro eius crimine componere non moretur; ita ut servus publice CC hictus accipiat flagellorum. Sed ille, cuius domus incensa est, iurare cogatur, se amplius non repetere, quam in eius domo

chen haben, auf die nächsten Häuser übergegriffen, so soll sein (des Brandstifters) Vermögen nach dem Verhältnis des Schadens unter jene verteilt werden, die ihre Häuser oder ihr sonstiges Eigentum durch den Brand verloren hatten; vorausgesetzt, daß nach Entrichtung der Buße für das zuerst in Brand gesteckte Haus noch etwas von seinem Vermögen übrig ist; auch müssen sie (die Beteiligten) ebenso vor Zeugen einen Eid leisten, daß sie nicht mehr fordern wollen, als sie durch den Brand verloren haben. Und wenn sie nach Leistung des Eides als meineidig erkannt werden, so müssen sie das Doppelte des zuviel Verlangten dem leisten, den sie gegen Treu und Glauben zu Schaden hätten bringen wollen.

Wer aber außerhalb einer Stadt ein Haus in Brand steckt, erstatte alles, was im niedergebrannten Hause sich befand, und entrichte dem Eigentümer des Hauses sogleich dessen Wert. Der Brandleider aber soll vor Zeugen eidlich bekräftigen, daß er nicht mehr fordere, als er verloren hatte. Und wenn man nach geleistetem Eide erkennt, daß er mehr als das Verlorene gefordert hat, muß er dem Geschädigten das Doppelte entrichten. Wenn auch benachbarte Häuser infolge des gelegten Feuers niedergebrannt sind, so sollen auch deren Eigentümer das Verlorene ersetzt erhalten, wenn von seinem (des Brandstifters) Vermögen noch etwas dafür übrig bleibt; vorher sollen sie aber vor Zeugen eidlich versprechen, daß sie nicht mehr fordern werden, als sie verloren haben. Und kann man ihnen Meineid und die Überforderung nachweisen, so müssen sie das zuviel Verlangte dem erstatten, den sie so hätten betrügen und schädigen wollen; als Züchtigung aber soll der Brandstifter 100 Peitschenhiebe empfangen. Und wer solchen Schaden angerichtet hat, ohne daß sein Vermögen zur Buße ausreicht, den soll man verknechten.

Hat endlich jemandes Knecht in oder außerhalb der Stadt einen Brand gelegt und will der Herr diesen Schädling vor der Todesstrafe retten, so leiste er statt seiner die Buße; der Knecht aber soll öffentlich 200 Peitschenhiebe empfangen. Der Brandleider aber muß schwören, daß er nicht mehr fordern werde, als in seinem Hause die Flamme verzehrt hat. Und will (b)er (Herr)

flamma consumsit. Et si componere pro servo noluerit, tradatur servus ad penam, ut supplicio capitali admissa persolvat.

2. Antiqua. Si ignis inmittatur in silva.

Si quis qualemcumque silvam incenderit alienam, sive piceas arbores vel caricas, hoc est ficos, aut cuiuslibet generis arbores igne cremaverit, a iudice correptus C flagella suscipiat et pro damno satisfaciat, sicut ab his, qui inspexerint, fuerit estimatum. Quod si servus hoc domino nesciente commiserit, CL verberibus addicatur. Et si pro eo dominus componere noluerit, cum duplum vel triplum damni fecerit, quam quod eundem servum valere constiterit, ipsum servum pro facto tradere non retardet.

3. Antiqua. Si, dum iter agitur, ignis longius dilavetur.

Qui in itinere constitutus in cuiuscumque forsitam campo adplicaverit et ad quoquendum cibum aut frigoris necessitate compulsus ignem fecerit, cautus sit, ne ignis longius dilavetur, aut si in ispinis sive in pabulis siccis, in quibus plerumque flamma nutritur, incendium convalescat, ignem, cum crescit, extinguat. Quod si se longius flamma extenderit, et messis aut area vel vinea aut domus sive pomarium incendio concremetur, tantum, quantum flamma consumsit, reddere vel componere compellatur qui ignem, quem fecerat, neclexit extinguere.

III. Titulus: De damnis arborum, ortorum et frugum quarumcumque

1. Antiqua emendata. De compositione arborum incisarum.

Si quis inscio domino alienam arborem inciderit: si pomifera est, det solidos III; si oliva, det solidos V; si glandifera

nicht statt des Knechtes die Buße leisten, so soll der Knecht zur Strafe ausgeliefert werden, damit er mit dem Leben seine Missethat bezahle.

2. Von Brandstiftung in Wäldern.

Hat jemand einen fremden Wald angezündet oder Kiefern oder karische Feigenbäume, d. h. Feigenbäume oder sonstwelche Bäume eingäschert, so empfangen er, vom Richter verhaftet, 100 Peitschenhiebe und leiste Schadensersatz nach der Schätzung derer, die das beschädigt haben. Hat ein Knecht das ohne Wissen seines Herrn getan, so soll man ihn zu 150 Peitschenhieben verurteilen. Und wenn der Herr nicht statt seiner die Buße leisten will, weil der Knecht Schaden in Höhe des Zweifachen oder Dreifachen seines eigenen Wertes angerichtet hat, so soll er den Knecht sofort wegen dieser Tat ausliefern.

3. Wenn ein Reisender Feuer macht, das sich weiter ausbreitet.<sup>1)</sup>

Ein Reisender, der etwa auf jemandes Feld rastet und zum Speisefochen oder durch die harte Kälte gezwungen, ein Feuer gemacht hat, soll Acht haben, daß das Feuer nicht weiter sich ausbreite, oder, wenn das Feuer in Dornen oder Heu, die besonders das Feuer nähren, anwächst, soll er es, wenn es um sich greift, löschen. Wenn sich die Flamme ausgebreitet hat und Ernte oder Scheuer oder Weinberge oder ein Haus oder ein Obstgarten eingäschert wird, so muß soviel ersetzen und büßen, als die Flamme verzehrte, wer das angezündete Feuer aus Unvorsichtigkeit nicht gelöscht hat.

### III. Titel: Von Schaden an Bäumen, Gärten und Früchten

1. Von der Buße für das Fällen von Bäumen.

Wenn jemand den Baum eines andern ohne Wissen des Eigentümers fällt, so soll er für einen Obstbaum drei Schillinge

<sup>1)</sup> Zur Feuerverwahrlosung Brunner, von Schwerin, Rechts-  
geschichte II<sup>2</sup> S. 845 und 849.

flamma consumsit. Et si componere pro servo noluerit, tradatur servus ad penam, ut supplicio capitali admissa persolvat.

2. Antiqua. Si ignis inmittatur in silva.

Si quis qualemcumque silvam incenderit alienam, sive piceas arbores vel caricis, hoc est ficos, aut cuiuslibet generis arbores igne cremaverit, a iudice correptus C flagella suscipiat et pro damno satisfaciatur, sicut ab his, qui inspexerint, fuerit estimatum. Quod si servus hoc domino nesciente commiserit, CL verberibus addicatur. Et si pro eo dominus componere noluerit, cum duplum vel triplum damni fecerit, quam quod eundem servum valere constiterit, ipsum servum pro facto tradere non retardet.

3. Antiqua. Si, dum iter agitur, ignis longius dilavetur.

Qui in itinere constitutus in cuiuscumque forsitam campo adplicaverit et ad quoquendum cibum aut frigoris necessitate compulsus ignem fecerit, cautus sit, ne ignis longius dilavetur, aut si in ispinis sive in pabulis siccis, in quibus plerumque flamma nutritur, incendium convalescat, ignem, cum crescit, extinguat. Quod si se longius flamma extenderit, et messis aut area vel vinea aut domus sive pomarium incendio concremetur, tantum, quantum flamma consumsit, reddere vel componere compellatur qui ignem, quem fecerat, neclexit extinguere.

III. Titulus: De damnis arborum, ortorum et frugum quarumcumque

1. Antiqua emendata. De compositione arborum incisarum.

Si quis inscio domino alienam arborem inciderit: si pomifera est, det solidos III; si oliva, det solidos V; si glandifera



nicht statt des Knechtes die Buße leisten, so soll der Knecht zur Strafe ausgeliefert werden, damit er mit dem Leben seine Missethat bezahle.

2. Von Brandstiftung in Wäldern.

Hat jemand einen fremden Wald angezündet oder Kiefern oder karische Feigenbäume, d. h. Feigenbäume oder sonstwelche Bäume eingäschert, so empfangen er, vom Richter verhaftet, 100 Peitschenhiebe und leiste Schadensersatz nach der Schätzung derer, die das beschädigt haben. Hat ein Knecht das ohne Wissen seines Herrn getan, so soll man ihn zu 150 Peitschenhieben verurteilen. Und wenn der Herr nicht statt seiner die Buße leisten will, weil der Knecht Schaden in Höhe des Zweifachen oder Dreifachen seines eigenen Wertes angerichtet hat, so soll er den Knecht sofort wegen dieser Tat ausliefern.

3. Wenn ein Reisender Feuer macht, das sich weiter ausbreitet.<sup>1)</sup>

Ein Reisender, der etwa auf jemandes Feld rastet und zum Speisefochen oder durch die harte Kälte gezwungen, ein Feuer gemacht hat, soll Acht haben, daß das Feuer nicht weiter sich ausbreite, oder, wenn das Feuer in Dornen oder Heu, die besonders das Feuer nähren, anwächst, soll er es, wenn es um sich greift, löschen. Wenn sich die Flamme ausgebreitet hat und Ernte oder Scheuer oder Weinberge oder ein Haus oder ein Obstgarten eingäschert wird, so muß soviel ersetzen und büßen, als die Flamme verzehrte, wer das angezündete Feuer aus Unvorsichtigkeit nicht gelöscht hat.

### III. Titel: Von Schaden an Bäumen, Gärten und Früchten

1. Von der Buße für das Fällen von Bäumen.

Wenn jemand den Baum eines andern ohne Wissen des Eigentümers fällt, so soll er für einen Obstbaum drei Schillinge

<sup>1)</sup> Zur Feuerverwahrlosung Brunner, von Schwerin, Rechts-  
geschichte II<sup>2</sup> S. 845 und 849.

maior est, duos solidos det; si minor, det solidum unum; si vero alterius generis sunt et maiores adque prolixiores sunt, binos solidos reddat, quia, licet non habeat fructum, ad multa tamen comoda utilitatis preparant usum. Et hec quidem compositio erit, si tantundem abscise fuerint; nam si presumptive incise alicubi ferantur, aut similes arbores cum illis incisis dabuntur, aut predictum pretium duplo solvetur.

2. Antiqua. Si ortum quis vastaverit alienum.

Si quis alienum ortum vastaverit, statim iuxta damni estimationem a iudice coactus domino orti cogatur exolvere; ita ut, si servus hoc fecerit, super compositionem ipsius damni L flagella extensus accipiat.

3. Antiqua. Si de incise arboris ruina debilitatio vel homicidium perpetretur.

Si quis arborem incidit, et aliquid damni fecerit, aut si, dum cadit, arbor aliquem occiderit, damnum qui incidit exolvat. Quod si in circuitu arboris homines fuerint; priusquam cadat arbor, admoneat, et si de ramis arboris conruentis postea, quam conmonuerit, aliquis debilitatus aut mortuus fuerit, nullam ille, qui arborem incidit, calumniam pertimescat.

Ceterum si aut senem aut debilem aut dormientem, aut qui sibi cabere non potuit, aut pecudem fortasse ruina huius arboris debilitaverit vel occiderit, pro quadrupe uno domino alium eiusdem meriti mox reformet et pro occiso homine tamquam homicida teneatur; pro debilitato vero iuxta formam legum satisfacere compellatur.

Et si aliquis alienam arborem incidit, pro violentia componere non moretur. Quod si dominus arboris incisorem fuerit contestatus, et postmodum incisor fuerit, dum incidit, occisus,

geben, für einen Olivenbaum 5 Schillinge, für einen größeren Eichenbaum 2 Schillinge, für einen kleineren gebe er einen Schilling; wenn es sich um größere und breitgewachsene Bäume anderer Art handelt, gebe er je 2 Schillinge; denn, wenn sie auch keine Früchte tragen, so sind sie doch zu vielen Dingen nützlich. Und diese Buße soll gelten, wenn sie nur gefällt worden sind; wenn sie nämlich nach dem widerrechtlichen Fällen irgendwohin verbracht werden, sollen entweder ähnliche Bäume außer den gefälltten ersetzt werden oder es muß der genannte (Buß)ansatz in doppelter Höhe entrichtet werden.

2. Wenn jemand einen fremden Garten verwüstet hat.

Hat jemand einen fremden Garten verwüstet, so muß er sofort den geschätzten Schaden auf Befehl des Richters dem Eigentümer des Gartens ersetzen; und hat es ein Knecht getan, so soll er — abgesehen von der Schadensbuße — ausgespannt 50 Peitschenhiebe empfangen.

3. Wenn durch den Sturz eines gefälltten Baumes jemand verletzt oder getötet wird.

Wenn jemand einen Baum fällt und dabei Schaden anrichtet oder wenn der fallende Baum jemanden erschlägt, so muß der Faller Ersatz des Schadens leisten. Wenn Menschen sich im Umkreis des Baumes befinden, soll er sie vor dem Fall des Baumes warnen und, wenn nach dieser Warnung noch jemand durch die Aste des stürzenden Baumes verletzt oder getötet worden ist, so hat der Faller keine Klage zu fürchten.

Hat er in den übrigen Fällen aber einen Greis oder einen Gelähmten oder einen Schlafenden oder einen, der sich nicht selbst in Acht nehmen konnte, oder ein Tier verletzt oder getötet, so soll er für einen Bierfüßler dem Eigentümer einen anderen gleichwertigen ersetzen und im Falle der Tötung eines Menschen wie ein Totschläger behandelt werden; im Falle der Verletzung soll er nach den gesetzlichen Vorschriften Buße leisten.

Und wer den Baum eines anderen gefällt hat, soll sogleich für die Eigenmacht Ersatz leisten. Wenn der Herr des Baumes den Baumfäller gewarnt hat und der Faller beim Fällen er-

mors eius nullatenus requiratur.

4. Antiqua. Si arbor ex parte incisa sive combusta damna concutiat.

Si arbor ex parte incisa sit aut ex aliqua parte igne combusta, et illo, qui inciderat vel incendere ceperat, absente arbor ceciderit, nulla ei pro damno, quod per ruinam arboris factum est, calumnia moveatur.

5. Antiqua emendata. De vinea incisa vel evulsa sive concremata adque de fructibus usurpatis.

Qui vineam inciderit, eradicaverit vel incenderit alienam aut in desertum perduxerit, duas equales meriti vineas domino eius vinee reformare cogatur, et preterea dominus vinee illius deserte hanc ad ius suum revocare non dubitet. Si vero per violentiam fruges collegerit, et fruges in duplo restituat et quidquid everterit redintegrare procuret; ita tamen, ut cum sacramento colligentium per tempus vindemiarum duplam ipsius frugis compositionem restituat.

Servi vero sine dominorum iussu talia facientes per singulas vites decena flagella extensi percipiant et fruges omnino restituant, aut si dominus componere voluerit, per sex vites solidum solvat. Quod si maius damnum creverit, et componere dominus noluerit, servum tradere festinavit.

6. Antiqua. Si sepis incidatur vel incendatur.

Si quis per aliquod spatium sepes inciderit vel incenderit alienas, si maioris loci persona est, et sepe[m] reparat et pro

schlagen wird, so kann wegen seines Todes nicht geklagt werden.<sup>1)</sup>

4. Wenn ein teilweise angehauener oder angebrannter Baum durch seinen Fall Schaden verursacht.

Wenn ein Baum teilweise angehauen oder auf einer Seite angebrannt ist und während der Abwesenheit des Fällers oder Anbrenners stürzt, soll keine Klage gegen diesen erhoben werden wegen des Schadens, der durch den Sturz des Baumes entstanden ist.

5. Vom Umhauen, Ausreißen und Verbrennen von Wein- pflanzungen und von der Wegnahme von Früchten.

Wer eine fremde Weinpflanzung umhaut, ausreißt, nieder- brennt oder verwüstet, soll dem Herrn des Weinberges zwei gleichwertige Weinberge zum Ersatz leisten müssen und über- dies kann der Eigentümer des verwüsteten Weinbergs diesen ohne weiteres wieder an sich ziehen. Hat jemand gewaltsam Früchte geerntet, so soll er die Früchte doppelt ersetzen und alles gutmachen, was er zerstört hat, und soll auf Grund des Eides der Weinleser zur Weinlesezeit den doppelten Frucht- wert als Buße entrichten.

Haben Knechte solches ohne Geheiß ihres Herrn getan, so sollen sie für jeden Nebstock je 10 Peitschenhiebe empfangen und die Früchte vollständig zurückerstatten oder, wenn ihr Herr die Buße leisten will, soll er für je 6 Nebstöcke einen Schilling leisten. Ist größerer Schaden entstanden und will der Herr die Buße nicht leisten, so soll er sogleich den Knecht ausliefern.

6. Wenn ein Zaun niedergelegt oder in Brand gesteckt wird.

Hat jemand von höherem Range die Zäune eines anderen auf eine Strecke hin niedergelegt oder in Brand gesteckt, so soll

<sup>1)</sup> Dieser Rechtsatz ist eine Ausnahme von dem allgemeineren Grund- satz: Der Baum, der beim Sturz den Fällenden erschlägt, gilt als Töter, für den der Eigentümer auch dann haften muß, wenn der Fällende einen fremden Baum zwar ohne Geheiß, aber auch ohne Widerspruch des Eigentümers gefällt hatte. Vgl. Zeumer, Ausgabe S. 322 Note 3 mit weiteren Nachweisen.

damno satisfaciat. Si quid tamen damni domino de fructibus accidisse cognoscitur, et damnum solvat, sicut inspectio habuerit estimantium, et preterea X solidos reddat. Sed et de eo campo, qui fructus habet vel habuit, et de prato sive de concluso V solidos compellatur exolvere; de eo vero campo, in quo nulli fructus sepibus claudebantur, sepem tantummodo reparare cogatur.

Si vero hoc persona inferior fecerit, solvat damnum de estimatis fructibus ac sepem reparat et L flagella publice suscipiat.

Quod si servus hoc nesciente domino fecerit, et damnum solvat et sepem reparat et C flagella suscipiat. Quod si casu factum fuerit, sepem tantummodo reparat, que conlisa est; quia crimen videri non potest, quod non est ex voluntate commissum.

7. Antiqua. Si pali de sepibus incidantur.

Qui de sepibus palos inciderit vel incenderit alienos, cum campus ille fructus ullos eo tempore non habuerit, in quadruplum reformare cogatur. Si autem fructus aliquid de his sepibus claudebatur, per singulos palos singulos tremisses compellatur exolvere, ita ut, si ex fructibus aliquid perierit, ex integro reformetur. Eadem et de ortis sepe conclusis precipimus custodire.

8. Antiqua. Si in alienam silvam quis cum vehiculo capiatur.

Si quis aliquem comprehenderit, dum de silva sua cum vehiculo vadit et circulos ad cupas aut quecumque ligna sine domini permissionem asportare presumat, et boves et vehiculum aliene silve presumtor amittat, et que dominus cum fure aut violento comprehenderit, indubitanter obtineat.

9. Antiqua. Si loca fructifera vel pascuosa nimia congestia coartentur.

er den Zaun wieder herstellen und wegen des Schadens Ersatz leisten. Wenn er dabei aber auch Schaden an den Früchten des Eigentümers angerichtet hat, leiste er Ersatz nach dem Augenschein von Schätzleuten und entrichte überdies 10 Schillinge. Aber auch von einem Feld, das Früchte trägt oder getragen hat, oder von einer Wiese oder einem Gehege muß er 5 Schillinge entrichten; bei einem umzäunten, aber nicht fruchttragenden Acker soll er nur Ersatz für den Zaun leisten.

Hat das ein Mensch geringeren Standes getan, so soll er auf Grund der Schätzung Schadenersatz leisten für die Früchte, den Zaun wieder herstellen und öffentlich 50 Peitschenhiebe empfangen.

Hat es ein Knecht ohne Wissen seines Herrn getan, so soll er den Schaden ersetzen, den Zaun wieder herstellen und 100 Peitschenhiebe empfangen. Ist so etwas zufällig geschehen, so muß nur der beschädigte Zaun wiederhergestellt werden; denn als Verbrechen kann man nicht ansehen, was nicht absichtlich begangen wurde.

7. Wenn Pfähle aus Zäunen ausgeschlagen werden.

Wer aus einem fremden Zaun die Pfähle ausschlägt oder niederbrennt zu einer Zeit, wo das Feld keine Früchte trägt, muß vierfachen Ersatz leisten. Umschloß aber der Zaun ein fruchttragendes (Feld), so muß er für je einen Pfahl eine Tremisse entrichten und auch, wenn die Früchte Schaden genommen haben, diesen vollständig ersetzen. Ebenso soll es auch mit umzäunten Gärten gehalten werden.

8. Wenn einer im fremden Wald mit einem Gefährt ergriffen wird.

Wenn jemand einen ertappt, der eben aus seinem Wald mit einem Gefährt kommt und Fahrreifen oder sonstige Hölzer ohne Erlaubnis des Eigentümers davonfährt, so soll der Waldsrevler seine Rinder und sein Gefährt verlieren und, was der Eigentümer bei dem Dieb oder Frevler gefunden hat, mag er ohne weiteres an sich nehmen.

9. Wenn Fruchtfelder oder Weiden allzu knapp eingehegt sind.

Si quis cum fructibus vineam, pratum vel pascua habere cognoscitur et fossas per circuitum pro solo terrore constituat, ut non nisi per vineam aut messem transitus esse possit, damnum, quod viator intulerit, ad viatoris culpam redundare non convenit. Campos autem vacantes si quis fossis cinxerit, iter agentes non hec signa deterreant, nec aliquis eos de his pascuis presumat expellere.

10. Antiqua. De animalibus voluntarie in messe vel vineis missis.

Qui<sup>1)</sup> iumenta vel boves aut quecumque pecora voluntarie in vineam vel messem miserit alienam, damnum, quod fuerit estimatum, cogatur exolvere. Et si maior persona est, pro caballis aut bubus per singula capita singulos solidos reddat; per minora vero capita singulos tremisses ei, cui damnum factum est, compellatur exolvere. Certe si inferior est forte persona, et damnum ex integro reddat et compositionem ex medietate restituat adque XL flagella publice extensus accipiat. Si vero servus hoc sine iussu domini fecerit, omne damnum aut ipse aut eius dominus reddat, et ipse servus LX flagella suscipiat.

11. Antiqua. Si quelibet animalia frugibus damna contutiant.

Si cuiuslibet qualiacumque animalia vineam vel messem everterint alienam, ille, cuius animalia damnum intulerint, tantum vinee vel agri cum frugibus eius meriti domino de suo restituere non moretur, quantum exterminatum esse cognoscitur; ita ut collectis frugibus ille recipiat, qui dedisse videtur. Et si non habuerit agrum aut vineam, unde componat, tantum frugis reddat, quantum in equali parte agri vel vinee fuerit estimatum.

12. Antiqua. Si pratum defensum a pecoribus naufragetur. Qui in pratum eo tempore, quo defenditur, pecora miserit,

<sup>1)</sup> Das Gesetz hatte, wie Zeumer Ausgabe S. 325 Note 1 vermutet, wohl schon im Euricianus einen Vorgänger.



Besitzt jemand bebaute Weinberge, Wiesen und Weiden und hat er ringsum Gräben nur zur Warnung gezogen, damit man nur zur Zeit der Weinlese und Ernte Zugang habe, so soll der Schade, den ein Wandersmann angerichtet hat<sup>1)</sup>, diesem nicht zur Last gelegt werden. Hat jemand brachliegende Felder mit Gräben umzogen, so brauchen diese Zeichen die Reisenden nicht abzuschrecken und niemand soll sie von diesen Wiesen vertreiben.

10. Von Tieren, die man wissentlich auf Erntefelder oder Weinberge läßt.

Wer Zugtiere oder Rinder oder Kleinvieh wissentlich in einen fremden Weinberg oder in ein fremdes Erntefeld treibt, soll den geschätzten Schaden entrichten. Tat es ein Mann höheren Standes, so soll er für je ein Pferd oder Rind einen Schilling entrichten; für kleinere Tiere soll er je eine Tremisse dem Geschädigten leisten. Ein Mensch niederen Standes muß den vollen Schaden ersetzen, die Buße in halber Höhe entrichten und empfangen öffentlich ausgespannt 40 Peitschenhiebe. Hat es aber ein Knecht ohne Befehl seines Herrn getan, so soll entweder er oder sein Herr allen Schaden ersetzen und der Knecht soll 60 Peitschenhiebe empfangen.

11. Wenn irgendwelche Tiere Schaden an Früchten anrichten.

Wenn jemandes Tiere eines andern Weinberg oder Ernte verwüsten haben, soll der Herr der schädigenden Tiere soviel von seinem eigenen Weinberg oder Feld mit dem gleichwertigen Ertrag dem Eigentümer erstatten, als verwüsten worden ist; doch soll das nach der Ernte wieder zurückerhalten, wer es hinzugegeben hatte. Und besitzt er selbst keinen Weinberg oder Acker, um so Ersatz zu leisten, so soll er soviel an Früchten erstatten, als schätzungsweise auf ein gleiches Stück Acker oder Weinberg treffen.

12. Wenn eine verbotene Wiese von Kleinvieh verheert wird. Ein Knecht, der Kleinvieh zur verbotenen Zeit auf eine Wiese

<sup>1)</sup> weil nämlich nicht genug Platz für einen Weg gelassen war.

ut postmodum ad secandum non possit erba succrescere, si servus est qui hoc fecerit, XL hictus accipiat flagellorum, et fenum reddatur a domino eius, quantum fuerit estimatum; si liber et inferioris loci persona sit, per duo capita tremissem unum reddat, et fenum nihilominus iuxta estimatione ei, qui damnum pertulit, redditurus; si maior vero persona sit, per duo capita unum solidum reddat et fenum habita estimatione restituat.

13. Antiqua. Si fructifera loca ab animalibus extiterint dissipata.

Si quis caballum aut pecus alienum in vinea, messe, prato vel orto invenerit, non expellat iratus, ne, dum de damnum expellit, evertat; sed ad domum suam inclusurus adducat et dominum caballorum vel pecorum faciat certiore, ut presentibus his aut vicinis eorum damnum, quod inlatum fuerit, estimetur; et ad campum utreque partes convenient, ut, postquam damnum inspexerint, pars campi vel vinee sive prati aut messis, que defracta fuerit, mensuretur. Et donec fructus colligantur, expectetur, ut tantum de in pasto loco ei, cui damnum intulerit, facta spatii exequatione tradatur; et presentibus testibus et de eo loco, qui eversus est, et de eo, qui est intiger<sup>1)</sup>, fructus colligantur, ut quidquid minus in his locis, que a pecoribus eversa fuerint, repperitur, ille, cuius pecora fuerint, reformare cogatur. Pecora vero, postquam ipsorum locorum spatia mensuraverint, sicut est in legibus constitutum, domino reformentur.

Et si pecora, dum per iracundia inmoderationis expellit, everterit, domino pecorum damnum simpla tantummodo satisfactione restituat et sibi que debilitabit aut occidit usurpet; sic tamen, ut que everterit ante persolvat. Quod si pecora per casum, non culpa expellentis, debilitentur aut

<sup>1)</sup> Mehrere Handschriften haben integer.

treibt, so daß bis zum Schnitt das Gras nicht mehr nachwachsen kann, soll 40 Peitschenhiebe empfangen und das Heu soll sein Herr nach Schätzung erstatten; hat das ein Mensch freien, aber niedrigeren Standes getan, so soll er je eine Tremisse für zwei Tiere entrichten und trotzdem dem Geschädigten das Heu nach Schätzung ersetzen; hat es aber jemand höheren Standes getan, so entrichte er je einen Schilling für zwei Tiere und ersetze nach Schätzung das Heu.

13. Wenn fruchttragende Ländereien von Tieren verwüstet werden.

Findet jemand das Pferd oder Kleintier eines andern in seinem Weinberg, Erntefeld, auf seiner Wiese oder in seinem Garten, so verschuche er es nicht in seinem Zorn, damit er es nicht zu Schaden bringe, indem er es aus seinem eigenen geschädigten (Bereich) austreibt; sondern er verbringe es in sein Haus, schliesse es ein und benachrichtige den Eigentümer der Pferde oder Kleintiere, damit in seiner und der Nachbarn Anwesenheit der entstandene Schaden geschätzt werde; und beide Teile sollen dann auf das Feld kommen, damit nach Besichtigung des Schadens der niedergetretene Teil des Ackers oder Weinberges, der Wiese oder des Erntefeldes abgemessen werde. Und man soll bis zur Ernte warten; dann soll von unbeweidetem Land dem Geschädigten die gleiche Fläche übergeben werden; und vor Zeugen soll man die Früchte ernten, sowohl vom beschädigten wie vom unberührten Teil, und, was an den von den Tieren verwüsteten Stellen mangelt, muß der Herr der Tiere ersetzen. Die Tiere aber sollen, nachdem man, dem Gesetz entsprechend, die Flächen abgemessen hat, ihrem Eigentümer zurückgegeben werden.

Wenn aber (der (Grundeigentümer) die Tiere selbst zu Schaden bringt, indem er sie in seinem übermäßigen Zorn verjagt, so soll er ihrem Eigentümer nur einfachen Ersatz leisten und mag das verletzte oder getötete Tier an sich nehmen; nur muß er den Schaden zuerst ersetzen. Wenn die Tiere zufällig, nicht durch

pereant aut in sudes sive in palos, dum expelluntur, inciderint, damnum solvatur ex medio, ut que superioribus legibus sunt statuta permaneant.

14. Antiqua. Si expellentibus de fructibus pecora quisquam excutiat vel de clausura furto aut violentia tollat.

Si quis expellenti de fructibus pecora excusserit, si honestior est forte persona, det solidos V et duplum damnum, quod fuerit estimatum, cogatur exolvere; si certe humilioris loci persona fuerit et non habuerit, unde conponat, L flagella suscipiat et duplum damnum reddere compellatur. Si vero servus hoc fecerit, ante iudicem C hictos flagellorum suscipiat, et domino eius nulla calumnia moveatur.

Quod si de domo aut clausa involaverit aut per violentia tulerit, octo solidos qui iniuriam pertulit consequatur, et preterea duplum damnum ille, qui abstulit, reddere compellatur. Si vero servus hoc fecerit, C flagella suscipiat, et dominus eius nihil damni sustineat.

15. Antiqua. De animalibus in vinea, messe vel prato perventis.

Si quis in vineam suam, messe, prato vel orto iumenta vel pecora invenerit aut prenderit, statim domino pecodum ipsa aut altera die nuntiaturus includat. Quod si dominus pecorum mittere vel venire noluerit, damnum a vicinis, quod factum est, extimetur, et ad satisfactionem ille, cuius pecora fuerint, iudicis executione venire cogatur et damnum exolvat. Si tamen probaverit aut certe iuraverit ille, qui prendidit, damnum ipsum ab ipsis animalibus factum fuisse, ille

Schuld des Verjagenden verletzt werden oder zugrunde gehen, oder beim Verscheuchen in Pfähle oder Zaunstecken fallen, soll der halbe Schaden ersetzt werden, während es im übrigen bei den obigen Bestimmungen bleibt.

14. Wenn jemand jenen, die Tiere aus einem Fruchtfeld verscheuchen, diese wegnimmt oder sie heimlich oder mit Gewalt aus dessen Gewahrsam entführt.

Wenn ein höher gestellter Mann jemandem, der Tiere aus seinem Fruchtfeld verscheucht, diese wegnimmt, leiste er 5 Schillinge und das Doppelte des geschätzten Schadens; ist es ein Mann geringeren Standes und reicht sein Vermögen nicht zur Buße aus, so empfangen er 50 Peitschenhiebe und muß den doppelten Schaden ersetzen.<sup>1)</sup> Hat es ein Knecht getan, so empfangen er vor dem Richter 100 Peitschenhiebe und gegen seinen Herrn soll keine Klage angestrengt werden.

Sind (die Tiere) aus dem Hause oder aus der Umschließung gestohlen oder mit Gewalt weggenommen worden, so erhalte, wer dieses Unrecht erlitten, 8 Schillinge und der Täter muß den doppelten Schaden ersetzen. Hat ein Knecht das getan, so empfangen er 100 Peitschenhiebe und sein Herr leide keinen Schaden.

15. Von Tieren, die in einem Weinberg, Ernte(feld) oder auf einer Wiese angetroffen werden.

Hat jemand in seinem Weinberg, seinem Ernte(feld), seiner Wiese oder seinem Garten Zugtiere oder Kleinvieh vorgefunden oder eingefangen, so mag er sie einschließen und soll es sofort dem Eigentümer der Tiere noch am gleichen oder am nächsten Tage zu wissen tun. Wenn der Eigentümer der Tiere nicht (jemanden) schicken oder nicht (selbst) kommen will, soll der entstandene Schaden von den Nachbarn geschätzt werden und auf Befehl des Richters muß der Eigentümer der Tiere zur Ersatzleistung erscheinen und den Schaden gutmachen. Wenn jedoch der Pfändende beweisen oder gar beschwören kann, daß der Schaden

<sup>1)</sup> Es reicht zwar nicht zur Buße; es bleibt aber die Verpflichtung zum doppelten Schadenersatz.

vero, cuius pecora sunt, si ad extimationem damni aut pecora recipienda non venerit, adaquentur tantummodo ac triduo teneantur inclusa; et pro retentis triduo pecoribus nullam calumniam inferre poterit qui ad extimationem venire nelexerit. Post triduum autem animalia dimittantur; et dimissis animalibus, si dominus eorum venire contemserit, pro contempto ipso, quia inspicere noluit, iuxta estimationem testium in duplum cogatur exolvere.

Quod si ille, cuius pecora sunt, ad eum, cui damnum factum est, venerit, rogans eum, ut ad extimationem damni adcedat, ut pecora relaxentur, et ille non adquiescat, volens pecora eius interficere: si hoc ita fecisse convincitur, per singula capita maiora singulos solidos reddat, per minora capita singulos tremisses. Similiter hec lex continet et de illis, qui ante triduum pecora clausa non publicaverint. Si autem hoc servus fecerit sine domini voluntate, C flagella suscipiat et dominus eius nihil damni sustineat.

16. Antiqua. Si, priusquam expellantur, animalia de frugibus exierint.

Si iumenta vel pecora de frugibus, priusquam expellantur, exierint, ea non liceat comprehendi, quia utrum ipsa damnum fecerint nescitur. Nam si eam ipse, cuius sunt, aut quicumque vicinus expulerit, dominus iumentorum vel pecorum extimationem damni implere cogatur.

17. Antiqua. Si in fructibus animalia perventa quacumque aliquis detruncatione turpaverit.

Si labia pecoribus vel aures qui in fructibus suis comprehenderit incidit, illa, que deformavit, obtineat et domino pecorum alia sana restituere non moretur.

durch die Tiere angerichtet worden ist, der Eigentümer der Tiere aber zur Schadensschätzung oder zur Abholung der Tiere nicht erschienen ist, soll man diesen nur Wasser geben und sie drei Tage eingeschlossen halten; und wegen dieses Zurückbehaltens während dreier Tage kann keine Klage erheben, wer nicht zur Schadensschätzung erschienen ist. Nach den drei Tagen mag man die Tiere freilassen; und wenn auch nach Entlassung der Tiere ihr Eigentümer immer noch nicht erscheinen will, so muß er wegen dieses Unterlassens der Nachschau nach Schätzung der Zeugen das Doppelte entrichten.

Wenn der Tiereigentümer zum Geschädigten kommt und diesen ersucht, mit der geschätzten Schadenssumme zufrieden zu sein und die Tiere freizulassen, der andere aber, willens die Tiere zu töten, damit nicht einverstanden ist, so muß er, wenn dessen überführt, für jedes große Tier je einen Schilling entrichten, für jedes kleine Tier je eine Tremisse. Entsprechendes bestimmt dieses Gesetz auch für jene, die nicht innerhalb dreier Tage die Einschließung der Tiere angezeigt haben. Hat ein Knecht das ohne den Willen seines Herrn getan, so empfangen er 100 Peitschenhiebe, sein Herr aber erleide keinen Schaden.

16. Wenn die Tiere das Fruchtfeld verlassen haben, bevor sie vertrieben wurden.

Haben Zug- oder Kleintiere das Fruchtfeld verlassen, bevor sie vertrieben wurden, so darf man sie nicht einfangen, da man nicht weiß, ob gerade sie den Schaden angerichtet haben. Hat sie freilich ihr Eigentümer selbst oder irgendein Nachbar ausgetrieben, so muß der Eigentümer der Zug- oder Kleintiere den geschätzten Schaden ersetzen.

17. Wenn jemand Tiere, die auf ein Kornfeld gelangt sind, verstümmelt hat.

Hat jemand Tiere auf seinem Kornfeld eingefangen und sie am Maul oder an den Ohren verstümmelt, so darf er die verstümmelten Tiere behalten, muß aber dem Tiereigentümer unverzüglich andere unversehrte erstatten.

IV. Titulus: De damnis animalium vel diversorum rerum.

1. Antiqua. Si caballus vel animal alienum aut de ligamine tollatur aut extra voluntate domini in aliquo fatigetur.

Si quis caballum alienum vel aliud animal de pedica sive de ligamine tulerit sine conscientia domini sui, unum solidum ei det. Et si per hanc occasionem perierit, alium eiusdem meriti caballum vel animal restituat. Quod si eum alibi ambulare cogerit vel laborare fecerit domino nesciente, alium equalis meriti cum eo dare cogatur; sic tamen aut si ipsa aut altera die eum dominus suus invenerit. Quod si tertia die animal inventum non fuerit, ille, qui animal alienum presumserat, pro fure teneatur.

2. (Recessvindus.) Si prestitum animal contra definitionem et voluntatem domini fatigetur.

3. Antiqua. Si caballi aut cuiuscumque animalis coma vel cauda turpetur.

Si quis alieni caballi coma turpaverit aut caudam curtaverit, eiusdem meriti alium cum eo sine dilatione domino restituat. Si vero alterum qualemcumque animal curtaverit, per singula capita singulos triantes reddere compellatur.

4. Antiqua. Si alienum animal testiculis desecetur.

Qui alienum animal aut quemcumque quadrupedem, qui ad istadium fortasse servatur, invito domino vel nesciente castraverit, vel bovem, aut que non castrantur secaverit, domino in duplum cogatur exolvere, cui propter invidiam hoc videtur intulisse dispendium.

5. Antiqua. Si iumentum partus excutiatur.

Si quis quocumque pacto partum eque pregnantis excusserit, pulletrum anniculum illi, cuius fuerat, mox reformet.



#### IV. Titel: Von Schaden an Tieren und an verschiedenen Sachen

1. Wenn ein Pferd oder sonst ein Tier eines anderen entweder aus der Fessel genommen oder gegen den Willen seines Eigentümers irgendwie zur Arbeit verwendet wird.

Nimmt jemand ein Pferd oder sonst ein Tier eines anderen aus der Fußfessel oder sonstigen Fessel ohne Wissen des Eigentümers, so entrichte er diesem einen Schilling. Und wenn das Tier infolgedessen umkommt, so erstatte er ein anderes gleichwertiges Pferd oder Tier. Hat er das Tier genötigt, irgendwohin zu gehen oder Arbeit zu tun, ohne daß der Eigentümer darum weiß, so muß er neben diesem ein anderes gleichwertiges Tier stellen; dann nämlich, wenn der Eigentümer noch am gleichen oder am nächsten Tage das Tier findet. Ist es bis zum dritten Tage nicht gefunden, so gelte, wer das fremde Tier an sich genommen hatte, als Dieb.

2. Wenn ein ausgeliehenes Tier gegen die Abmachung und gegen den Willen des Herrn zur Arbeit benützt wird.

3. Wenn einem Pferd oder einem sonstigen Tier Mähne oder Schweif beschnitten wird.

Hat jemand eines fremden Pferdes Mähne beschnitten oder seinen Schweif gekürzt, so leiste er neben diesem sofort ein anderes gleichwertiges dem Eigentümer. Hat er aber sonst irgendein Tier geschoren, so muß er für jedes Haupt je einen Triens leisten.

4. Von Kastration fremder Tiere.

Wer ein Tier oder einen Bierfüßler eines anderen, der für die Rennbahn bestimmt ist, gegen Willen und ohne Wissen des Eigentümers kastriert oder einen Ochsen oder Tiere, die man nicht zu kastrieren pflegt, verschneidet, muß dem Eigentümer, dem er aus Meid diesen Schaden zugefügt hat, doppelten Ersatz leisten.

5. Wenn bei einem Zugtier eine Fehlgeburt verursacht wird.

Wenn jemand auf irgendeine Weise eine Fehlgeburt bei einer trächtigen Stute verursacht, soll er sofort dem Eigentümer ein einjähriges Füllen stellen.

6. Antiqua. Si cuiuscumque animalis partus excutiatur.

Si quis vaccam pregnantem abortare fecerit alienam, talem aliam cum vitulo domino reformare cogatur et illa, cui partum excussit, ipse accipiat. Hec et de aliis quadrupedibus forma servetur.

7. Antiqua. Si qualicumque animalia ab invicem evertantur.

Si cuiuslibet iumenta aut armenta vel alia pecora se invicem forte conliserint, dominus iumentum vel aliorum animalium, alium eiusdem meriti eius domino reddat et illum debilitatum aut occisum sibi obtineat.

8. Antiqua. Si damno vel iniuria impellente aut sine damno alienum animal occidatur.

Si quis alienum animal occidisse aut vulnerasse convincitur, non damno qualemcumque compulsus, alium eiusdem meriti domino reformare cogatur, et si servus est, L flagella publice suscipiat; ingenuus vero quinque solidos det. Nam si eundem damni commovit iniuria, ut eum occideret aut debilitaret, pretium pecodis aut animalis reddat occisi vel debilitati et nihil patiat in iuria.

9. Antiqua. Si bos alienus sine domini voluntate operibus subiugetur.

Si<sup>1)</sup> quis bovem alienum iuncxerit sine conscientia domini eius ad aliquid carricandum sive pro voluntate sua retinendum, eiusdem meriti cum eo alium domino reddat.

10. Antiqua. Si qualiacumque animalia trituris aree fatigentur.

Si quis caballum aut aliud quodcumque alienum animal in

<sup>1)</sup> L. Vis. VIII, 4, 9 hat schon im Euricianus gestanden; Zeumer, Ausgabe S. 333, Note 2.

6. Wenn bei einem (sonstigen) Tier eine Fehlgeburt verursacht wird.

Wenn jemand bei der trächtigen Kuh eines anderen eine Fehlgeburt verursacht, so muß er dem Eigentümer eine ebensolche mit einem Kalb stellen und die (Kuh), welche die Fehlgeburt hatte, mag er selbst nehmen. Diese Vorschrift soll auch bei anderen Vierfüßlern gelten.

7. Wenn Tiere sich gegenseitig zugrunde richten.

Wenn jemandes Zug- oder Großvieh oder sonstige Tiere sich gegenseitig zugesetzt haben, soll der Eigentümer des Zugtieres oder der anderen Tiere ein gleichwertiges Tier dem anderen Eigentümer erstatten und das verletzte oder getötete Tier für sich behalten.

8. Wenn ein fremdes Tier getötet wird, weil es (jemandem) zu Schaden oder (ihn) anzugreifen droht, oder ohne solchen Schaden.

Hat jemand ein fremdes Tier getötet oder verletzt, ohne durch dessen Angriff dazu genötigt zu sein, so soll er ein gleichwertiges dem Eigentümer erstatten, und wenn es ein Knecht ist, empfangen er öffentlich 5 Peitschenhiebe; ein Freier aber muß 5 Schillinge entrichten. Wenn ihn jedoch ein schadendrohender Angriff veranlaßt hat, es zu töten oder zu verletzen, so soll er den Wert des getöteten oder verletzten Kleintieres oder Tieres entrichten und sonst keinen Rechtsnachteil erleiden.

9. Wenn ein fremder Ochse gegen den Willen seines Eigentümers zum Arbeiten verwendet wird.

Hat jemand einen fremden Ochsen ohne Wissen des Eigentümers eingespannt zu Lastfahren oder ihn willkürlich zurückbehalten, so stelle er außer diesem dem Eigentümer einen anderen gleichwertigen.

10. Wenn Tiere zum Dreschen auf der Tenne herangezogen werden.

Hat jemand ein Pferd oder sonst ein Tier eines anderen auf

area miserit, per singula capita singulos solidos reddat. Et si per hanc occasionem animal mortuum fuerit, et solidum reddat et eiusdem meriti animal domino cogatur exolvere.

11. Antiqua. Si pecus absque damno in clusuram mittatur.

Qui absque aliquo damno inclusum pecus detinuerit alienum, si servus hoc nescio domino fecerit, tantummodo XL hictos accipiat flagellorum. Si ingenuus fuerit, per duo capita tremissem unum ei, cui pecus conclusum est, cogatur exolvere. Quod si ex ipsis pecoribus aliquid debilitatum aut mortuum fuerit, iuxta superiorem legem compositio fiat.

12. Antiqua. Si animal cuicumque faciat quodcumque damnosum.

Si cuiuscumque quadrupes aliquid fecerit fortasse damnosum, in domini potestate consistat, utrum quadrupem noxium tradat, an ei, qui damnum pertulit vel aliquid excepit adversi, iuxta iudicis estimationem componat.

13. Antiqua. Si quodcumque animal quacumque percussione debilitetur vel occidatur.

Si quis alienum iumentum percusserit, ita ut debile efficiatur aut de ipsa fortasse percussione mortuum fuerit, ille, qui percussit, alium eiusdem meriti domino reformare cogatur et illud debile sue vindicet potestati. Quod si iumentum non habuerit, pretium iuste estimationis domino iumentum restituat. Et similis hordo tam de caballo quam de bobo vel reliquis animalibus ab omnibus observetur.

14. Antiqua. Si pecus alienum sciente an ignorante domino gregi alterius misceatur.

Si cuiuslibet pecora cum alicuius se miscuerint, et hoc ipse prospexerit, et sic de ipsius grege abierint, ut nullam ex hoc conscientiam habeat, dominus pecorum sacramentum ab eodem accipiat, quod non ipsius fraude vel culpa exinde ab-

der Tenne verwendet, so soll er für jedes Stück je einen Schilling geben. Und wenn das Tier bei dieser Gelegenheit verendet, entrichte er einen Schilling und er muß dem Eigentümer ein Tier gleichen Wertes stellen.

11. Wenn ein Tier, ohne Schaden (angerichtet zu haben,) eingesperrt wird.

Hat ein Knecht ohne Wissen seines Herrn ein fremdes Tier, das keinen Schaden angerichtet hat, eingesperrt, so soll er nur 40 Peitschenhiebe empfangen. War es ein Freier, so muß er für je 2 Tierhäupter dem Eigentümer des eingesperrten Tieres eine Tremisse leisten. Ist dabei ein Tier verletzt oder getötet worden, so soll das nach dem obenstehenden Gesetz gebüßt werden.

12. Wenn ein Tier jemandem einen Schaden zufügt.

Wenn etwa jemandes Vierfüßler irgendeinen Schaden angerichtet hat, so stehe es im Willen des Eigentümers, ob er den schädlichen Vierfüßler ausliefern oder ob er dem, der den Schaden erlitten oder sonst Widriges erfahren hat, nach des Richters Schätzung Buße leisten will.

13. Wenn ein Tier irgendwie verletzt oder getötet wird.

Hat jemand das Zugtier eines anderen geschlagen, so daß es lahm wird oder gar infolge des Schlages verendet ist, so muß der Täter ein anderes gleichwertiges Tier dem Eigentümer zurückgeben und mag das gelähmte Tier an sich nehmen. Besitzt er kein Zugtier, so soll er den durch gerechte Schätzung ermittelten Wert dem Tiereigentümer ersetzen. Und ähnlich soll es von allen bei Pferd(en), Rind(ern) und sonstigen Tieren gehalten werden.

14. Wenn sich ein fremdes Tier mit oder ohne Wissen seines Eigentümers unter eine fremde Herde mengt.

Haben sich jemandes Tiere unter (eine) fremde (Herde) gemengt und hat (ihr Herr) das gesehen oder haben (die Tiere) seine Herde verlassen, ohne daß er darum wußte, so soll der Eigentümer der Tiere den anderen schwören lassen, daß sie

scesserint, et nec sibi ea presumsit nec alicui tradidit, et nihil cogatur exolvere. Quod si ad domum suam adduxerit et iudicem non monuerit vel in conventu publice<sup>1)</sup> infra octabum diem non contestaverit, in duplum satisfaciat.

15. Antiqua. Si animali quodcumque pavidum inligetur, per quod ruptum aut debilitetur aut moriatur.

Si<sup>2)</sup> quis caput mortui pecoris aut ossa vel aliquid, unde animal terreatur, ad caudam caballi crediderit adligandum, et per hoc currendo ruptus probetur aut mortuus, alium sanum caballum domino reformare non moretur, quia legum statuta transcendit. Quod si caballus nihil debilitatis incurrerit, L hictos accipiat flagellorum. Si servus hoc fecerit, C verberibus addicatur.

16. Antiqua. Si vitiosum animal, cum aput dominum est, cuiuscumque etatis occidisse hominem videatur.

Si quis bovem aut taurum vel quemcumque quadrupedem noxium habuerit aut vitiosum, eum, antequam aliquem noceat, non moretur occidere. Quod si de vitio quatrupedis ex vicinorum contestatione cognoverit et postea eum reservaverit aut paverit vel distulerit occidere, ac postea alicui mortem aut debilitatem sive vulnus intulerit, iuxta leges componere non moretur, sicut est de homicidis, id est viris ac mulieribus, infantibus, servis vel ancillis compositio constituta.

Ita ut, si iugulaverit<sup>3)</sup> aliquem ipse quatrupes in annis XX,

<sup>1)</sup> Eine Reihe von Hff. haben: publico; es ist wohl der conventus publicus vicinorum, die Gemeindeversammlung gemeint.

<sup>2)</sup> L. Vis. VIII, 4, 15 stand wohl schon im Euricianus; Zeumer, Ausgabe S. 335, Note 1.

<sup>3)</sup> iugulare heißt eigentlich: die Kehle abschneiden, wird hier aber offenbar allgemeiner für: töten gebraucht.

ohne Arglist und Schuld von seiner Seite entwichen sind, daß er sie weder in Anspruch genommen, noch einem andern übergeben habe, und dann braucht er nichts zu leisten. Hat er sie in sein Haus geführt und den Richter nicht benachrichtigt oder nicht innerhalb 8 Tagen in der Gemeindeversammlung das verkündet, so soll er doppelten Ersatz leisten.

15. Wenn man einem Tier ein Schreckmittel anhängt, so daß es durchgeht und sich dabei verletzt oder umkommt.

Hat jemand das Haupt eines verendeten Tieres oder Knochen oder sonst etwas, um ein Tier zu schrecken, an den Schweif eines Pferdes gebunden und ist dieses nachweislich deshalb durchgegangen und hat sich etwas gebrochen oder ist umgekommen, so muß (der Täter) sofort ein anderes gesundes Pferd dem Eigentümer stellen, weil er die gesetzlichen Vorschriften übertreten hat. Hat das Pferd keinen Schaden genommen, so empfangen er 50 Peitschenhiebe. Hat es ein Sklave getan, so soll man ihm 100 Hiebe zuerkennen.

16. Wenn ein gefährliches Tier, das im Gewahrsam seines Herrn ist, einen Menschen, welchen Alters auch immer, tötet.

Hat jemand ein gefährliches oder reizbares Kind oder einen solchen Stier oder sonstigen Vierfüßler, so soll er die unverzüglich töten, bevor sie einem anderen Schaden tun. Hat er die Gefährlichkeit des Tieres durch Aussagen der Nachbarn erkannt und hat er es trotzdem noch behalten oder gefüttert und nicht getötet und fügt das Tier nachher einem Menschen Tod oder Verstümmelung oder eine Wunde zu, so büße er das sofort nach dem Gesetz, wie eben die Totschlagsbuße für Männer, Frauen, Kinder, Knechte und Mägde festgesetzt ist.

Und zwar so: hat das Tier einen 20-Jährigen getötet, so werde

CCC solidos componatur, et ab hoc usque ad eum, qui annos L habuerit, unam compositionem iubemus stare. A quinquaginta annis usque ad illum, qui habet LX et V, CC solidi componantur. Qui vero super hoc habuerit, C solidi componantur. Qui quindecim annos habuerit, CL solidi componantur. Si in quattuordecim annos fuerit, CXL solidi componantur. Si in tridecim, CXXX solidos det. Si in duodecim, CXX solidos det. Si in undecim, CX solidos det. Si decem, C. Si vero novem aut octo vel septem, LXL solidi componantur. Et si sex vel quinque aut quattuor annorum fuerit, LXXX solidi componantur. Si certe trium vel duorum annorum fuerit, LXX solidos reddat. Nam si unius anni fuerit, LX solidi componantur.

Et si filiam alicuius aut uxorem iugulaverit, a quinto decimo anno usque ad quadragensimum CCL solidi componantur, et a quadragensimo usque ad sexagesimo CC solidi componantur. Quod si superior annorum numerus fuerit, C solidi componantur. A quinto decimo vero anno aut inferius, sicut et de pueris est superius comprehensum, medietatem compositionis eius secundum etatem vel sexus ordinem reddere compellatur.

17. Antiqua. Si animal vitiosum quis a se abiciat vel non abiectum retineat.

Si quis bobem aut alium animal nocivum vel vitiosum habuerit, eum occidere non moretur vel a se proicere; ita ut vicinis omnibus notum faciat, quia eum a se proiecit. Quod si eum non occiderit, sed reservaverit, quidquid damni fecerit, ille componat, qui eum aput se reservare cognoscitur.

18. Antiqua. Sue habendum culpe, si irritatum animal noceat irritantem.

Si quis vitiosum bobem aut canem vel alium animal contra se in ira concitaverit, quidquid passus fuerit, culpe eius, qui hoc pertulerit, oportet adscribi.



das mit 300 Schillingen gebüßt und von einem solchen bis zu einem 50Jährigen soll es bei dieser einheitlichen Buße sein Bez wenden haben. Vom 50Jährigen bis zum 65Jährigen müssen 200 Schillinge gebüßt werden. Wer noch älter ist, werde mit 100 Schillingen gebüßt. Wer 15 Jahre erreicht hat, muß mit 150 Schillingen gebüßt werden. Wer 14 Jahre erreicht hat, mit 140 Schillingen. (Handelt es sich) um einen 13Jährigen, so gebe man 130 Schillinge, wenn um einen 12Jährigen, 120 Schillinge, wenn um einen 11Jährigen, 110 Schillinge, wenn um einen 10Jährigen, 100. Bei einem 9 $\frac{1}{2}$ , 8 $\frac{1}{2}$  oder 7Jährigen aber beträgt die Buße 90 Schillinge. Und war es ein 6 $\frac{1}{2}$ , 5 $\frac{1}{2}$  oder 4Jähriger, so soll man 80 Schillinge büßen. Wenn es etwa ein 3 $\frac{1}{2}$  oder 2Jähriger war, leiste man 70 Schillinge. Für ein einjähriges Kind büße man 60 Schillinge.

Hat es (das Tier) jemandes Tochter oder Gattin getötet, so sollen vom 15. bis zum 40. Lebensjahr 250 Schillinge als Buße entrichtet werden, vom 40. bis 60. 200 Schillinge. Bei höherem Alter soll man 100 Schillinge büßen. Von 15 Jahren an abwärts soll die Buße die Hälfte der für Knaben oben festgesetzten betragen, abgestuft nach dem Alter und der Ordnung der Geschlechter.

17. Wenn jemand sich eines gefährlichen Tieres entledigt oder wenn er es behält, ohne sich seiner zu entledigen.

Hat jemand ein gefährliches oder reizbares Kind oder sonstiges Tier, so soll er es sogleich töten und sich seiner entledigen; und zwar, indem er allen Nachbarn kundtut, daß er sich seiner entledigt habe. Hat er es aber nicht getötet, sondern zurückbehalten, so muß er für allen von jenem angerichteten Schaden Buße leisten, wenn er es in kundbarer Weise bei sich behalten hat.

18. Sich selbst hat man es zuzuschreiben, wenn ein gereiztes Tier dem Reizenden Schaden tut.

Hat jemand ein gefährliches Kind oder einen Hund oder sonst ein Tier gegen sich zur Wut gereizt, so muß, was er dabei erleidet, sich selbst zuschreiben, wer solches erduldet.

19. Antiqua. Si iuste an iniuste concitatus canis quempiam debilitasse vel occidisse probetur.

Si<sup>1)</sup> aliquem canis momorderit alicuius, et de morsum illius aliquis debilitatus probetur aut mortuus, domino canis nihil calumnie moveatur; si tamen eum canem, ut morderet, non inritasse cognoscitur. Quod si canem suum, ut furem aut quemcumque criminosum comprehenderet, inritavit, et ita momorderit fugientem, si de morso ipso fuerit debilitatus aut mortuus, nihil ex eo causationis existat. Nam si eum ad innocentem forsitam iniuriandum incitavit, tamquam si ipse vulnus intulerit, iuxta legem componere non moretur.

20. Antiqua. De cane damnoso.

Si cuiuslibet canis damnosus fuerit, ut devastet herbices aut alia pecora forte evertere ceperit, et deprehensus fuerit, ipse dominus canis, ubi ex hoc fuerit conmonitus, eum illi tradat, cui damnum constat fuisse inlatum, ut eum occidat. Quod si eum occidere noluerit vel illi tradere, cui damnum primitus constat fuisse inlatum, quidquid postmodum canis damni admiserit, dominus canis duplam compositionem reddere non moretur.

21. (Chindasvindus.) De lesione vestis.

22. Antiqua. Si fraudulenter quis ambulans in laqueos feris preparatos incidat.

Si quis sudas in vinea posuerit sive in campo propter feras, et ibi aliquis, dum furtum facere temptat, inciderit, culpe eius oportet adscribi, qui vulnus excepit, quod in rem alienam fraudulenter ingressus est.

23. Antiqua. Ut, qui laqueos feris ponit, et loca discernat, in quibus ponat, et vicinos admoneat.

<sup>1)</sup> L. Vis. VIII, 4, 19 stand wohl schon im Euricianus; Zeumer, Ausgabe S. 339 Note 2.

19. Wenn ein mit oder ohne Grund aufgehefter Hund jemanden verlegt oder tötet.

Hat jemanden der Hund eines anderen gebissen und ist er infolge dieses Bisses gelähmt oder ist er (daran) gestorben, so darf man gegen den Herrn des Hundes keine Klage erheben; nämlich wenn er nachweislich den Hund nicht zum Beißen gehezt hat. Hat er seinen Hund gehezt, damit dieser einen Dieb oder sonst einen Missetäter ergreife und hat der (Hund) den Fliehenden dann so gebissen, daß er infolge des Bisses körperlichen Schaden nahm oder gestorben ist, so ist das kein Unlaß zu einem Rechtsstreit. Hat ihn jedoch (der Herr) auf einen Harmlosen gehezt, so entrichte er unverzüglich die gleiche Buße, wie er sie auch dann zu entrichten hätte, wenn er selbst die Wunde zugefügt hätte.

20. Von einem gefährlichen Hund.

Hat jemand einen gefährlichen Hund, der Hammel anfällt oder sonstiges Kleinvieh angreift und dabei gefangen wird, so muß der Eigentümer, wenn daraus in Anspruch genommen, ihn dem übergeben, dem der Schade nachweislich zugefügt worden ist, damit der ihn töten kann. Will der Eigentümer ihn nicht selbst töten oder beim ersten Male dem Geschädigten übergeben, so muß er für allen nachher vom Hund angerichteten Schaden ohne weiteres doppelte Buße entrichten.

21. Von Beschädigung eines Kleides.

22. Wenn jemand bei einem Gang (den er) mit böser Absicht (macht) in Schlingen gerät, die für wilde Tiere bestimmt sind.

Hat jemand Fangpfähle<sup>1)</sup> für wilde Tiere in seinem Weinberg oder auf seinem Feld angelegt und ist jemand, der auf Diebswegen ging, hineingeraten, so hat er sich die Verletzung selbst zuzuschreiben, da er in böser Absicht fremdes Eigentum betreten hat.

23. Wer Tierfallen stellt, soll sich die Örtlichkeiten für das Aufstellen aussuchen und die Nachbarn aufmerksam machen.

<sup>1)</sup> sudis bedeutet Pfahl.

Si<sup>1)</sup> quis in terris suis foveas fecerit, ut feras in eisdem foveis comprehendat, aut laqueos vel arcus protenderit seu ballistas in locis secretis vel desertis, ubi via nulla est, que non consueverat frequentari, nec ubi pecodum possit esse accessus; si alicuius animal per hanc occasionem, que ad feras adparatur, extinguitur aut occidatur, pecus, quod periit, incautus venator exolvat; quia quadrupes sibi ea cabere non potuit.

Homines vero proximos vel vicinos venator ante comoneat; et si post monitionem quisquam hec incautus inruerit, nihil ex hoc calumnie venatori oportet opponi, quia se ille periculo, qui comonitionem audire neclexit, obiecit. Si quis vero de locis longinquioribus veniens, qui non fuerat ante comonitus, ignorans inciderit et fuerit debilitatus aut mortuus, is, qui feris insidias vel laqueos preparavit, tertiam partem compositionis exolvat, que fuerat hactenus debilitatis hominibus vel occisis in legibus comprehensa, quia in itinere hominum hoc periculum nescientibus apparare non debuit.

#### 24. Antiqua. De damnis iter publicum concludentium.

Si<sup>2)</sup> iter publicum clausum sit, rumpenti sepem aut vallum nulla calumnia moveatur. Ille vero, qui viam clauserat, que consueverat frequentari, si servus est, a iudice perducatur ad sepem et C flagella suscipiat et per distractionem iudicis priorem viam aperire cogatur, etiam si messes ibidem esse

<sup>1)</sup> L. Vis. VIII, 4, 23 ist nach Zeumers Vermutung (Ausgabe S. 340 Note 1) ein Gesetz Eurichs, das aber von Leowigild umgestaltet wurde.

<sup>2)</sup> Das Gesetz scheint in Eurichs Gesetzbuch, das sicher eine Bestimmung über diesen Gegenstand enthielt, anders gelautet zu haben: Zeumer, Ausgabe S. 341 Note 1.

Hat jemand auf seinem Grund und Boden Fallgruben angelegt, um wilde Tiere einzufangen oder Schlingen und Bogen gespannt oder Schleudervorrichtungen, an abgelegenen und verlassenem Orten, wo kein vielbegangener Weg ist und wo auch keine (Haus)tiere hinkommen können, und kommt jemandes Tier in dieser für wilde Tiere bestimmten Vorrichtung um und verendet, so muß der unvorsichtige Fallenjäger Buße leisten für das umgekommene Tier; weil ja der Vierfüßler sich dessen nicht versehen konnte.

Die nahe wohnenden Menschen und die Dorfgenossen mache der Jäger vorher darauf aufmerksam; wenn nach solcher Warnung jemand aus Unvorsichtigkeit in eine solche Falle gerät, so darf man dem Jäger deswegen keine Klage anhängen, weil ja der andere, der Warnung nicht achtend, sich der Gefahr ausgesetzt hat. Kommt aber jemand aus der Fremde und gerät er, ohne vorher gewarnt zu sein, nichtahnend in die Falle und wird dabei verletzt oder getötet, so muß, wer für die wilden Tiere Fallen oder Schlingen bereitet hat, den dritten Teil jener Buße entrichten, die für Verletzung oder Tötung von Menschen schon in den vorstehenden Gesetzen festgesetzt ist, weil er auf einem Verkehrswege solch eine Gefahr für Nichtahnende nicht hätte bereiten dürfen.

24. Vom Rechtsnachteil für Leute, die einen öffentlichen Weg versperren.

Ist ein öffentlicher Weg versperrt worden, so darf gegen Leute, die einen (solchen) Zaun oder Damm brechen, keine Klage erhoben werden. Hat aber jemand einen vielbegangenen Weg versperrt, und ist er ein Knecht, so soll ihn der Richter zu dem Zaune führen, er soll 100 Peitschenhiebe empfangen und auf Befehl des Richters den früheren Weg wieder öffnen, auch wenn

videantur. Si vero id fuerit a potentiore commissum, exigantur ei solidi XX. Reliquae autem persone talia committentes decenos solidos exolvere compellantur; ita ut hominis huius rei compositio fisci viribus inferatur.

25. Antiqua. De servando spatium iuxta vias publicas.

Viam, per quam ad civitatem<sup>1)</sup> sive ad provincias nostras ire consuevimus, nullus precepti nostri temerator existat, ut eam excludat; sed utroque medietas arripennis libera servetur, ut iter agentibus adplicandi spatium non vetetur. Si quis autem huius legis precepta transcenderit, si maioris loci persona est, det solidos XV; inferiores vero persone hactenus solidos solvant fisco profuturos.

Qui certe iuxta huiusmodi viam messem aut vineam vel pratium sive conclusum habere cognoscitur, sepem utrumque concludat. Quod si propter paupertatis angustias campum sepibus non possit ambire, fossatum protendere non moretur.

26. Antiqua. Si de campis vacantibus iter agentium animalia expellantur.

Si aliquis de apertorum et vacantium camporum pascuis, licet eos quisque fossis precinxerit, caballos aut boves vel cetera animalia generis cuiuscumque iter agentium ad domum suam inclusurus adduxerit, per duo capita tremissem cogatur exolvere; si vero, ut non pascantur, expulerit, per quattuor capita tremissem accipiat qui excepit iniuriam. Quod si hec et, que superius dicta sunt, servus domino nesciente commiserit, a comite civitatis vel iudice C flagellorum hictibus

<sup>1)</sup> Eine Hs. hat.: civitates; beläßt man die Einzahl, so könnte wohl nur Toledo gemeint sein.

schon Ernte darauf steht. Wurde das jedoch von einem mächtigen Manne begangen, so verlange man ihm 20 Schillinge ab. Sonstige Personen, die solches begehen, müssen 10 Schillinge entrichten; und alle diese Bußgelder sollen an den Fiskus fallen.

25. Von dem an den Seiten der Königsstraßen freizulassenden Raum.

Einen Weg, auf dem wir zu unseren Städten oder in unsere Provinzen zu ziehen pflegen, darf kein Verächter unserer Befehle sperren<sup>1)</sup>; sondern auf beiden Seiten sollen je 60 Fuß<sup>2)</sup> freigehalten werden, damit den Reisenden ein Raum zum Rasten nicht verwehrt sei. Hat aber jemand die vorgenannte Gesetzesbestimmung übertreten und ist er von höherem Rang, so entrichte er 15 Schillinge; Leute geringeren Ranges sollen je 8 Schillinge an den Fiskus entrichten.

Wer nun an einem solchen Weg ein Erntefeld oder einen Weinberg oder eine Wiese oder ein Gehege hat, soll an beiden Seiten (vollständig) den Zaun schließen. Kann er, bedrückt von Armut, sein Feld nicht mit einem Zaun umgeben, so soll er sofort einen Graben ziehen.

26. Wenn von brachliegenden Feldern die Tiere wegfährtiger Leute vertrieben werden.

Hat jemand von den Weiden auf offenen und brachliegenden Feldern, mag sie auch jemand mit Gräben umzogen haben, Pferde oder Rinder oder sonstige Tiere Reisender in sein Haus geführt, um sie (dort) einzuschließen, so muß er für zwei Tierhäupter je eine Tremisse entrichten; hat er sie aber vertrieben, damit sie nicht weiden können, so soll der Geschädigte für vier Tierhäupter eine Tremisse erhalten. Hat das, und was oben gesagt wurde, ein Knecht ohne Wissen seines Herrn begangen,

<sup>1)</sup> Eine Hs. sagt: *excludat vel adstringat*. Das macht die Sache deutlicher: der Königsweg darf nicht allzusehr eingeengt werden.

<sup>2)</sup> Während *aripennis* im allgemeinen eine Fläche bedeutet, die 120 Fuß im Geviert hat (vgl. z. B. unten X, 1, 14), bedeutet es hier ein Längemaß von 120 Fuß. Auf jeder Seite des Weges soll sich ein Streifen von 60 Fuß Breite hinziehen.

verberetur, et dominus servi nullam calumniam aut detrimentum sustineat.

27. Antiqua. Ne iter agentibus pascua non conclusa ventur.

Iter agentibus in pascuis, que conclusa non sunt, deponere sarcina et iumenta vel boves pascere non vetentur; ita ut non uno loco plus quam biduo, nisi hoc ab eo, cuius pascua sunt, obtinuerint, commorentur; nec arbores maiores vel glandiferas, nisi prestiterit silve dominus, a radice succedant; ramos autem ad pascendos bobes non proibeantur conpetenter incidere.

28. Antiqua. Ut, qui in transitu fluminis culturam facit, laborem sepe circumdet.

Qui in eo loco, ubi transitus fluminis est, culturam fecerit vel preruptum ripe, aut ubi pecora transeunt, potuerit excludere et fecerit fortasse culturas, sepem etiam facere non moretur. Quod si non fecerit, et aliquid damni fuerit per hanc neclegentie sue inutilitatem perpessus, nihil compositionis ab aliquo accipiat, quia neclegentiam illius ad alterius damnum redundare non convenit.

29. Antiqua. De discretione concludendorum fluminum.

Flumina maiora, id est, per que isoces aut alii pisces maritimi subricuntur vel forsitam retia aut quecumque commercia veniunt navium, nullus ad integrum — contra multorum commune commodum sue tantummodo utilitati consulturus — excludat; sed usque ad medium alveum, ubi maximus fluminis ipsius concursus est, sepem ducere non vetetur, ut alia medietas diversorum usibus libera relinquatur. Si quis contra hoc fecerit, exclusa ipsius a comite civitatis vel a iudice sine aliqua excusatione rumpatur, et si honestioris loci persona



so soll er vom Stadtgrafen oder Richter zu 100 Peitschenhieben verurteilt werden und der Eigentümer des Knechtes braucht weder Klage noch Buße zu leiden.

27. Reisenden darf man offene Weideplätze nicht verwehren.

Reisenden darf man nicht verwehren, auf nicht abgeschlossenen Weideplätzen ihr Reisegepäck niederzulegen und ihre Zugtiere oder Rinder weiden zu lassen; nur dürfen sie an einer Stelle nicht länger als zwei Tage bleiben, es sei denn, sie hätten die Erlaubnis vom Eigentümer der Weide; sie dürfen auch ohne Gewährung des Waldeigentümers größere Bäume oder Eichen nicht an der Wurzel abhauen; es soll ihnen aber nicht verwehrt sein, Zweige zum Füttern der Rinder in maßvoller Weise abzuschneiden.

28. Wer bei einem Flußübergang eine Pflanzung anlegt, soll sein Arbeitsfeld mit einem Zaun umgeben.

Wer bei einem Flußübergang eine Pflanzung anlegt oder am Uferabhang oder an einer Viehsurt ein Gehege schaffen kann und dort Pflanzungen anlegt, soll unverzüglich auch einen Zaun errichten. Hat er das nicht getan und hat er so infolge seiner unweckmäßigen Sorglosigkeit Schaden erlitten, so soll er keine Buße von einem andern erlangen, weil seine Nachlässigkeit sich nicht zum Schaden eines andern auswachsen soll.<sup>1)</sup>

29. Von den verschiedenen Flußsperrren.

Die größeren Flüsse, d. h. jene, auf denen Hechte oder andere Meeresfische stromaufwärts schwimmen oder auf denen Neßfischer<sup>2)</sup> oder Rauffahrteischiffe kommen, darf niemand vollständig — gegen das Interesse des Gemeinwohles nur auf seinen Eigennuß bedacht — absperren; sondern nur bis zur Mitte des Flußbettes, wo die Strömung am stärksten ist, darf er seinen Damm führen, damit die andere Hälfte frei bleibe für den Gemeingebrauch. Hat jemand dagegen gehandelt, so soll seine Sperre vom Stadtgrafen oder Richter ohne jede Widerrede ge-

<sup>1)</sup> Vgl. Dahn, Westgotische Studien S. 96.

<sup>2)</sup> Auch Dahn, Westgotische Studien S. 96 Note 10 denkt an Flußfischerei mit Schleppnetzen.

est, X solidos det illis, quibus impedire conatus est; si vero inferior persona fuerit, V solidos det et L flagella suscipiat.

Quod si ab utraque parte huius fluminis duo manserint, non liceat ad integrum flumen excludere, ut dicat unusquisque eorum, quod medietatem sue partis excluserit; sed alter superius, alter inferius clusuram facere ex medietatem fluminis non proibeatur. Si vero locus non fuerit nisi tantummodo in uno transitu, sic excludatur, ut et naves et retia per medium discurrere possint.

Quod si comes civitatis aut aliquis cuiuscumque clusura contra hanc ordinationem nostram evertere presumat, X solidos domino clusura dare debeat. Certe si minor persona hoc fecerit, V solidos clusura domino cogatur exolvere et L flagella a iudice eius loci accipiat. Si servus hoc fecerit, C verberibus subiacebit.

30. Antiqua. De confringentibus mulina et conclusiones aquarum.

Si quis mulina violenter effregerit, quod fregit infra XX dies reparare cogatur et insuper XX solidos compellatur exolvere. Quod si intra statutum tempus non reparaverit, alios XX solidos implere cogatur et C insuper flagella suscipiat. Eadem et de istagnis, que sunt circa mulina, et conclusiones aquarum precipimus custodiri. Quod si servus talia presumerit, et dirupta reparet et C verbera portet.

31. (Recessvindus.) De furantibus aquas ex decursibus alienis.

brochen werden und ist es ein Mann höheren Ranges, so muß er denen, die er zu behindern versucht hat, 10 Schillinge geben; ist es aber ein Mann niederen Ranges, so gebe er 5 Schillinge und empfangen 50 Peitschenhiebe.

Auch zwei auf der einen und der anderen Seite des Flusses lebende (Anlieger) dürfen nicht den Fluß vollständig absperren, indem jeder sagt, er habe ja nur die Hälfte abgesperrt, sondern der eine mag seine Sperre etwas oberhalb, der andere unterhalb und nur bis zur Mitte des Flusses anlegen. Wenn aber der Fluß nur an einer Stelle Platz bietet<sup>1)</sup>, so muß soviel Raum ausgespart werden, daß die Schiffe und Rege in der Mitte hindurchkommen können.

Hat nun ein Stadtgraf oder sonst jemand eines anderen Sperre diesen unseren Vorschriften zuwider niedergelegt, so muß er dem Herrn der Sperre 10 Schillinge entrichten. Hat es jemand geringeren Ranges getan, so entrichte er 5 Schillinge dem Eigentümer der Sperre und werde vom Richter dieses Ortes zu 50 Peitschenhieben verurteilt. Hat es ein Knecht getan, so gebühren ihm 100 Peitschenhiebe.

### 30. Von jenen, die Mühlen und Stauwerke brechen.

Hat jemand gewaltsam eine Mühle gebrochen, so muß er innerhalb 20 Tagen den Schaden gutmachen und überdies 20 Schillinge entrichten. Hat er nun die Wiederherstellung nicht binnen der festgesetzten Zeit vorgenommen, so muß er weitere 20 Schillinge bezahlen und empfangen darüber hinaus 100 Peitschenhiebe. Ebenso soll es auch mit den Mühlteichen und Wasser-schleusen gehalten werden. Hat ein Knecht solches getan, so soll er das Zerstörte wiederherstellen und 100 Peitschenhiebe empfangen.

### 31. Von jenen, die Wasser aus fremden Wasserläufen entnehmen.

<sup>1)</sup> für Dammbauten.

V. Titulus: De pascendis porcis et animalibus denuntiandis errantibus

1. Antiqua. De porcis in glande presumtive an placite missis.

Qui<sup>1)</sup> porcos in silva sua tempore glandis invenerit, primum custodi aliquid velut pigneris tollat indicium et domino pastoris vel parentibus mandet, ut, si convenerit, usque ad tempus decimarum porcos in silva sua permittat, et pignus, quod pastori tulerat, reformare procuret. Quod si noluerit porcos illius in silva sua intromittere decimandos, et ille eos alia vice in silva sua invenerit, etiam si porci pauci fuerint, unum exinde, qui silvam suam devendit, occidat. Si autem plures porci fuerint, duos tollat et presumat occidere et nullam calumniam pertimescat; et nihilominus tertia vice eum, cuius porcos invenit, admoneat, ut porcos suos in silvam eius, si voluerit, introducat et decimum iuxta consuetudinem solvat. Quod si nec tunc voluerit de dandis decimis definire, et ille eos tertia vice in silva sua qui interdixit invenerit, decimum ex omnibus pro suo iure presumat.

Si vero aliquis sub pactione decimarum porcos in silva intromittit aliena, et usque ad brumas porci in silva alterius paverint, decimas sine ulla contradictione persolvat. Nam si post brume tempus porcos suos in silva, quam conduxerat, noluerit retinere, vicensimum caput, sicut est consuetudo, domino silve cogatur exolvere.<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Ein Gesetz, das, wie es scheint, auf Eurich zurückgeht, von Leowigild aber umgeformt wurde: Zeumer, Ausgabe S. 345 Note 1.

<sup>2)</sup> Eine verderbte, jedenfalls etwas ungefüge Stelle; vgl. Zeumer, Ausgabe 346 Note 3. Wie in der Übersetzung Melicher S. 239. Der Schweineeigentümer nimmt die Schweine schon vor der Nebelzeit — nach Melicher ist das Winter Sonnenwende — aus der Mast.

## V. Titel: Von der Schweineweide und der Anzeige irrender Tiere

1. Von Schweinen, die zu Unrecht oder nach Vereinbarung zur Eichelmast getrieben wurden.

Wer in seinem Wald zur Zeit der Eichelmast Schweine findet, soll zunächst dem Hirten etwas als Pfandzeichen abnehmen und dem Herrn des Hirten oder dessen Verwandten senden; wenn nun eine Vereinbarung zustande kommt, soll er die Schweine bis zur Zeit des Zehnten<sup>1)</sup> in seinem Walde belassen und soll dann das dem Hirten abgenommene Pfand zurückgeben gegen Entrichtung des Zehnten. Will er nun des andern Schweine nicht ohne Entrichtung des Zehnten in seinen Wald einlassen<sup>2)</sup> und findet er sie trotzdem ein zweites Mal wieder in seinem Walde, so darf er, auch wenn es nur wenige sind, zum Schutze seines Waldes eines davon töten. Sind es aber mehrere Schweine, so darf er zwei nehmen und töten und braucht keine Klage zu fürchten; und trotzdem soll er beim dritten Male den, dessen Schweine er vorfand, aufmerksam machen, daß er seine Schweine, wenn er will, in seinen Wald treiben kann und dann nach Herkommen den Zehnt entrichten soll. Will jener auch dann keine Vereinbarung treffen über den zu entrichtenden Zehnt und trifft (b)er (Waldeigentümer) die Schweine ein drittes Mal gegen das Verbot in seinem Walde an, so nehme er sich den Zehnt von allen, seinem Rechte entsprechend.

Hat aber jemand auf Grund einer Zehntabrede seine Schweine in einen fremden Wald getrieben und haben die Schweine bis zur Nebelzeit im Walde des anderen geweidet, so soll er seinen Zehnt ohne jede Widerrede leisten. Wenn er jedoch (schon) vor der Nebelzeit die Schweine im Wald, in den er sie getrieben hatte, nicht mehr belassen will, so muß er jedes zwanzigste Stück, wie Brauch ist, dem Waldeigentümer entrichten.

<sup>1)</sup> Wie sich auch aus dem Folgenden ergibt, pflegte man als Entschädigung für die Gestattung der Schweinemast am Ende der Mastzeit je das zehnte Schwein zu verlangen.

<sup>2)</sup> So wird diese Stelle auch von Melicher S. 239 aufgefaßt.

2. Antiqua. De porcis inter consortes ad glandem in communi fructu susceptis.

Si inter consortes de glandibus fuerit orta contentio pro eo, quod unus ab alio plures porcos habeat, tunc qui minus habuerit, liceat ei secundum quod terram dividit porcos ad glandem in porcione sua suscipere, dummodo equalis numerus ab utraque parte ponatur; et postmodum decimas dividant, sicut et terras diviserunt.

3. Antiqua. Si porci ad pastum in glande suscepti ante datas decimas furto leventur.

Si quis ad glandem sub placito decimarum porcos in silva intromittat aliena et eos occulte, priusquam decimentur, amoverit, pro fure teneatur et decimam adiecta furti compositione restituat. Si vero hoc servus domino nesciente commiserit, servus C hictus accipiat flagellorum, et dominus nullum damnum aut detrimentum sustineat, sed reddat decimas, quas debet. Si autem hoc domino iubente commissum est, ipse, qui iussit, furti compositionem cogatur exolvere.

2. Von Schweinen, die von Mitberechtigten zur Eichelmast zu gemeinsamem Gewinn übernommen werden.

Wenn unter Mitberechtigten wegen der Eicheln Streit entstanden ist, deshalb, weil einer von einem Dritten mehrere Schweine hat, so soll dem, der weniger (Land) hat, erlaubt sein, Schweine (nur) nach dem Verhältnis der Landteilung zur Eichelmast auf seinen Anteil aufzunehmen, während bisher die gleiche Zahl von jedem Teil gestellt wird; und hernach sollen sie die Zehnten so teilen, wie sie auch das Land geteilt haben.<sup>1)</sup>

3. Wenn zur Eichelmast übernommene Schweine vor Entziehung des Zehnten gestohlen werden.

Hat jemand mit der Zehntabrede Schweine in einen fremden Wald eingetrieben und sie heimlich vor Leistung des Zehnten entfernt, so soll er als Dieb gelten und den Zehnten nebst der Diebstahlsbuße entrichten. Hat das aber ein Knecht ohne Wissen seines Herrn getan, so soll der Knecht 100 Peitschenhiebe empfangen, sein Herr aber soll keinen Schaden und Nachteil erleiden, sondern nur den Zehnt entrichten, den er schuldet. Ist das aber auf Befehl des Herrn geschehen, so muß dieser (auch) die Diebstahlsbuße entrichten.

<sup>1)</sup> Diese umstrittene und wohl etwas verderbte Stelle (vgl. Dahn, Könige VI<sup>2</sup> S. 59 und Zeumer, Ausgabe S. 346 Note 4) fasse ich so auf: Mehrere Mitberechtigte, von denen einer einen größeren Landanteil, der andere einen geringeren Landanteil besitzt, haben mit Dritten Verträge über Schweinemast gegen Entziehung des Schweinezehnten abgeschlossen; der Inhaber des größeren Anteils konnte natürlich mehr Schweine von einem Dritten übernehmen; der Inhaber des geringeren Anteils hätte an sich weniger übernehmen sollen, scheint sich aber gelegentlich darauf verlassen zu haben, daß die Schweine doch auch auf seines reicheren Mitberechtigten Anteil weiden könnten und scheint deshalb die gleiche Schweinezahl übernommen zu haben wie dieser. Während somit bisher — mit Dahn möchte ich statt dummodo lesen dum modo — von beiden Inhabern die gleiche Zahl von Schweinen gestellt werden konnte und der Schweinezehnt jedenfalls hälftig geteilt wurde, was zu einer Benachteiligung des Inhabers des größeren Anteils führen mußte, soll nun dem Inhaber des kleineren Teiles nur noch erlaubt sein, Schweine nach dem Verhältnis seines Landteils aufzunehmen. Da nun durch dieses Verhältnis der Anteile nach dem Gesetz auch das Verhältnis der Zehntaufteilung bestimmt wird, wird der Inhaber des geringeren Anteils auch gar kein Interesse mehr haben, mehr als die entsprechende Anzahl von Schweinen aufzunehmen.

## 4. Antiqua. De porcis errantibus in silva perventis.

Qui porcos errantes in silva sua invenerit, aut contestare vicinis debet aut claudere. Et si dominus porcorum non adfuerit, unum porcum prima vice presumat et iudici, qui fuerit in proximo constitutus, nuntiet apud se porcos, qui vacabantur, inclusos. Deinde, si dominus porcorum vel pecorum non inveniatur, custodiat tamquam suos et pro glandibus decimam consequatur, et cum dominus adfuerit, mercedem custodie, facta presentibus iudicibus ratione, de temporis spatio percipiat.

## 5. Antiqua. Si quorumcumque animalium grex in pascuis intraverit alienis.

Si in pascua grex alienus intraverit, seu ovium sive vaccarum, hoc, quod de porcis constitutum est, precipimus custodiri. Consortes vero vel ospites nulli calumnie subiaceant, quia illis usum erbarum, que concludere non fuerant, constat esse communem. Qui vero sortem suam totam forte concluderit et aliena pascua absente domino invadit, sine pascuario non presumat, nisi forsitam dominus pascue voluerit.

## 6. (Recessvindus.) Ut pro inventis animalibus erroneis publice denuntietur.

7. Antiqua. Ut errantia animalia occupata qui invenit diligenter habeat et conservet.

Qui errantia animalia et sine custode invenerit, ita diligenter occupet, ut non evertat; sed sicut suum proprium diligit adque custodiat. Quod si dominus, qui perdidit,



4. Von entlaufenen Schweinen, die man in einem Walde betroffen hat.

Wer entlaufene Schweine in seinem Wald findet, muß entweder den Nachbarn Anzeige machen oder sie einsperren. Findet sich der Eigentümer der Schweine nicht ein, so kann jener gleich beim ersten Male ein Schwein für sich beanspruchen und melde dem nächsten zuständigen Richter, daß bei ihm entlaufene Schweine eingesperrt sind. Wird auch dann der Eigentümer der Schweine oder Schafe noch nicht ermittelt, so soll er sie verwahren wie seine eigenen und kann für die Eicheln den Zehnten verlangen und, wenn dann der Eigentümer sich einfindet, erhalte er (der Waldeigentümer) eine Entschädigung für seine Obföorge während des Zeitraumes, nachdem er vor den Richtern Rechenschaft abgelegt hat.

5. Wenn eine Tierherde auf fremden Weiden eingedrungen ist.

Wenn eine fremde Schafz oder Kuhherde auf einem Weideplatz eingedrungen ist, so soll es gehalten werden, wie über die Schweine bestimmt. Marktgenossen und Gastgeber<sup>1)</sup> sollen nicht verklagt werden, weil ihnen ja der Gebrauch der nicht eingehegten Weiden gemeinsam ist. Wer aber seinen Feldteil vollständig eingehegt hat und in Abwesenheit des Eigentümers auf fremden Weideplätzen eindringt, soll das nicht tun, ohne Weidegeld zu entrichten, es sei denn, daß der Herr der Weide es erlaubt hat.

6. Daß man es öffentlich kundtun soll, wenn entlaufene Tiere angetroffen werden.

7. Wer entlaufene Tiere gefunden und zu sich genommen hat, soll sorgfältig auf sie acht haben und sie verwahren.

Wer entlaufene Tiere ohne Hirten findet, soll sie so vorsichtig einfangen, daß sie nicht Schaden nehmen; vielmehr, wie seine eigenen soll er sie hegen und pflegen. Wenn dann der Eigentümer,

<sup>1)</sup> Das Wort hospites deutet darauf hin, daß dieses Gesetz, da es noch die Landteilung berücksichtigt, schon bei Curich gestanden haben könnte; vgl. Zeumer, Ausgabe S. 347 Note 3.

caballum suum vel animal non eversum invenerit, per singula capita maiora quaternas seliquas ille, qui invenit, accipiat. Ceterum si everterit, duplum animal domino cogatur exolvere.

8. Antiqua. Ne animalia errantia occupata aut tondeantur aut caractere notentur vel in alieno iure ducantur.

Caballum captum errantem nullus tondere vel vindere presumat. Caballis etiam aut bubus vel aliis quibuslibet pecoribus errantibus nulli liceat caracteres infixere. Quod si quis inventum animal vendere aut donare presumserit secundum leges sicut fur teneatur. Qui vero totonderit, tres solidos compulsus exolvat; ita erit et qui caracterem infixerit.

#### VI. Titulus: De apibus et earum damnis

##### 1. Antiqua. De inventis apibus defendendis.

Si quis apes in silva sua aut in rupibus vel in saxo aut in arboribus invenerit, faciat tres decurias, que vocantur caracteres, unde potius non per unum caracterem fraus nascatur. Et si quis contra hoc fecerit adque alienum signatum intruperit, duplum restituat illi, cui fraus inlata est, et preterea XX flagella suscipiat.

##### 2. Antiqua. Si damnum faciant apes.

Si quis appiaria in civitate aut in villa forsitam construxerit, et alii damnum intulerint, statim moneatur, ut eas in abditis locis transferre debeat, ne forsitam in eodem loco hominibus aut animalibus damnum inferant. Et qui hec precepta aut testationem neclexerit et damnum subfocationis in quatrupes intulerint, quod mortuum fuerit, duplum restituat; quod vero

der sie verloren hat, sein Pferd oder Tier wohlbehalten antrifft, so soll der Finder für jedes größere Tier 4 Siliquen erhalten. Hat er aber ein Tier zugrunde gerichtet, so muß er dem Eigentümer doppelten Ersatz leisten.

8. Entlaufene und eingefangene Tiere sollen nicht geschoren oder mit einer Marke versehen oder in fremdes Eigentum überführt werden.

Ein entlaufenes Pferd, das jemand eingefangen hat, darf er nicht scheren oder verkaufen. An entlaufenen Pferden oder Mäulern und sonstigen Tieren darf niemand Marken anbringen. Hat jemand ein gefundenes Tier zu verkaufen oder zu verschenken gewagt, so soll er nach den Gesetzen wie ein Dieb angesehen werden. Wer es aber geschoren hat, muß 3 Schillinge entrichten; ebenso auch jener, der eine Marke angebracht hat.

## VI. Titel: Von Bienen und Bienenschaden

### 1. Von der Sicherung gefundener Bienen.

Findet jemand Bienen in seinem Walde oder in Felsen oder im Gestein oder in Bäumen, so mache er drei Zehnzeichen<sup>1)</sup>, die man Marken nennt, damit nicht etwa bei nur einer Marke Trug möglich ist. Hat jemand dessen nicht geachtet und an fremdem Gemarkte sich vergriffen, so soll er dem Hintergangenen doppelten Ersatz leisten und überdies 20 Peitschenhiebe empfangen.<sup>2)</sup>

### 2. Von Schaden, den Bienen anrichten.

Hat jemand Bienenstöcke in der Stadt oder auf einem Dorf erstellt und haben die (Bienen) einem anderen Schaden zugefügt, so soll man ihn (den Imker) sofort auffordern, daß er diese (Bienen) an entlegene Orte verbringe, damit sie nicht nochmals an der gleichen Stelle Menschen oder Vieh schaden können. Hat er diese Vorschrift und Aufforderung für nichts geachtet und haben sie den Erstickungstod eines Vierfüßlers verursacht, so soll

<sup>1)</sup> Gemeint ist das Zeichen X.

<sup>2)</sup> Der Rechtsschutz für das Gemarkte soll das Aneignungsrecht des Schwarmmentdeckers sichern.

caballum suum vel animal non eversum invenerit, per singula capita maiora quaternas seliquas ille, qui invenit, accipiat. Ceterum si everterit, duplum animal domino cogatur exolvere.

8. Antiqua. Ne animalia errantia occupata aut tondeantur aut caractere notentur vel in alieno iure ducantur.

Caballum captum errantem nullus tondere vel vindere presumat. Caballis etiam aut bubus vel aliis quibuslibet pecoribus errantibus nulli liceat caracteres infigere. Quod si quis inventum animal vendere aut donare presumserit secundum leges sicut fur teneatur. Qui vero totonderit, tres solidos compulsus exolvat; ita erit et qui caracterem infixerit.

#### VI. Titulus: De apibus et earum damnis

##### 1. Antiqua. De inventis apibus defendendis.

Si quis apes in silva sua aut in rupibus vel in saxo aut in arboribus invenerit, faciat tres decurias, que vocantur caracteres, unde potius non per unum caracterem fraus nascatur. Et si quis contra hoc fecerit adque alienum signatum intruperit, duplum restituat illi, cui fraus inlata est, et preterea XX flagella suscipiat.

##### 2. Antiqua. Si damnum faciant apes.

Si quis appiaria in civitate aut in villa forsitam construxerit, et alii damnum intulerint, statim moneatur, ut eas in abditis locis transferre debeat, ne forsitam in eodem loco hominibus aut animalibus damnum inferant. Et qui hec precepta aut testationem neclexerit et damnum subfocationis in quatrupes intulerint, quod mortuum fuerit, duplum restituat; quod vero

der sie verloren hat, sein Pferd oder Tier wohlbehalten antrifft, so soll der Finder für jedes größere Tier 4 Siliquen erhalten. Hat er aber ein Tier zugrunde gerichtet, so muß er dem Eigentümer doppelten Ersatz leisten.

8. Entlaufene und eingefangene Tiere sollen nicht geschoren oder mit einer Marke versehen oder in fremdes Eigentum überführt werden.

Ein entlaufenes Pferd, das jemand eingefangen hat, darf er nicht scheren oder verkaufen. An entlaufenen Pferden oder Mäulern und sonstigen Tieren darf niemand Marken anbringen. Hat jemand ein gefundenes Tier zu verkaufen oder zu verschenken gewagt, so soll er nach den Gesetzen wie ein Dieb angesehen werden. Wer es aber geschoren hat, muß 3 Schillinge entrichten; ebenso auch jener, der eine Marke angebracht hat.

## VI. Titel: Von Bienen und Bienenschaden

### 1. Von der Sicherung gefundener Bienen.

Findet jemand Bienen in seinem Walde oder in Felsen oder im Gestein oder in Bäumen, so mache er drei Zehnzeichen<sup>1)</sup>, die man Marken nennt, damit nicht etwa bei nur einer Marke Trug möglich ist. Hat jemand dessen nicht geachtet und an fremdem Gemarkte sich vergriffen, so soll er dem Hintergangenen doppelten Ersatz leisten und überdies 20 Peitschenhiebe empfangen.<sup>2)</sup>

### 2. Von Schaden, den Bienen anrichten.

Hat jemand Bienenstöcke in der Stadt oder auf einem Dorf erstellt und haben die (Bienen) einem anderen Schaden zugefügt, so soll man ihn (den Imker) sofort auffordern, daß er diese (Bienen) an entlegene Orte verbringe, damit sie nicht nochmals an der gleichen Stelle Menschen oder Vieh schaden können. Hat er diese Vorschrift und Aufforderung für nichts geachtet und haben sie den Erstickungstod eines Vierfüßlers verursacht, so soll

<sup>1)</sup> Gemeint ist das Zeichen X.

<sup>2)</sup> Der Rechtsschutz für das Gemarkte soll das Aneignungsrecht des Schwarmmentdeckers sichern.

debilitatum, ille obtineat et similem domino reddat et pro iudicis contestatione, quam audire neclexit, V solidos coactus exolvat.

3. (Recessvindus.) De furatis apibus.

DE FUGITIVIS ET REFUGIENTIBUS<sup>1)</sup>

LIBER NONUS

I. Titulus: De fugitivis et occultatoribus fugamque preventibus<sup>2)</sup>

1. Antiqua. Si ingenuus vel servus fugitivum celasse reppe-riantur.

Si<sup>3)</sup> quis ingenuus fugitivum celatum habuerit, alium paris meriti cum eodem servum domino dare cogatur. Si vero servus sine conscientiam domini sui fugitivum celaverit, servi ambo publice centena flagella suscipiant; dominus vero eius nihil damni sustineat.

2. Antiqua. Si fugitivus vinctus quocumque ligamine absolvatur.

Si quis servum alienum in fuga lapsum, ferro vinctum aut in quocumque ligamine constitutum, absolverit, pro presumptione sua qui hoc fecerit det domino servi solidos X. Si vero non habuerit, unde conponat, a iudice C flagella suscipiat et servum requirere hac domino restituere non moretur. Quod si eum non potuerit invenire, aut servum equalis meriti domino reddere compellatur, aut si non habuerit, ipse subiaceat

<sup>1)</sup> Ob mit den refugientes die Heerflüchtigen (Titel II) oder die Asylsuchenden (Titel III) gemeint sind, läßt sich nicht mit Sicherheit bestimmen.

<sup>2)</sup> Einige Hss. haben: fugamque prebentibus.

<sup>3)</sup> L. Vis. IX, 1, 1 geht wahrscheinlich auf ein Gesetz Eurichs zurück; Zeumer, Ausgabe S. 352 Note 1.

er doppelten Ersatz leisten; ist (das Tier) gelähmt, so kann es (der Inker) an sich nehmen, soll aber ein gleichwertiges dem Eigentümer stellen und er muß 5 Schillinge entrichten, weil er auf des Richters Aufforderung nicht geachtet hat.

3. Vom Dienendiebstahl.

## Von Flüchtigen und Zuflucht Suchenden

### Neuntes Buch

#### I. Titel: Von Flüchtigen und ihren Verbergern und Helfern

1. Wenn ein Freier oder ein Knecht einen Flüchtigen versteckt hat.

Hat ein Freier einen Flüchtigen versteckt gehalten, so muß er neben diesem Knecht noch einen anderen gleichwertigen dem Herrn stellen. Hat ein Knecht ohne Wissen seines Herrn einen Flüchtigen versteckt, so sollen beide Knechte öffentlich je 100 Peitschenhiebe empfangen; sein Herr aber soll keinen Rechtsnachteil leiden.

2. Wenn ein gefesselter Flüchtling von seiner Fessel befreit wird.

Hat jemand den flüchtigen Knecht eines anderen, der in Eisen geschlossen oder sonstwie gefesselt war, befreit, so muß der Täter für seinen Frevel dem Herrn des Knechtes 10 Schillinge geben. Reicht sein Vermögen aber zu dieser Buße nicht aus, so empfangen er vom Richter 100 Peitschenhiebe, suche unverzüglich den Knecht und bringe ihn seinem Herrn zurück. Kann er ihn nun nicht finden, so muß er entweder dem Herrn einen gleichwertigen Knecht stellen oder, wenn er keinen hat, so soll er selbst der Knecht